

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 3

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 28.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer  
LANDESBLOT  
3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halb. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 3 – 25

Bern, Mittwoch, 6. Januar 1982  
 Berne, mercredi, 6 janvier 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 3 – 6. 1. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
 Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –  
 Marchi di fabbrica e di commercio 312179–312192

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Solothurn

(23)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die MS Musik-Souvenir AG, im Zegli 240, Seewen, wurde am 8. Dezember 1981 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4143 Dornach, den 30. Dezember 1981

Konkursamt Dorneck

Kt. Basel-Stadt

(22)

Gemeinschuldnerin: Dila AG, Handel mit und Vertrieb sowie Herstellung von Ladenbaueinrichtungen. Betrieb einer Schreinerei usw., Freie Strasse 70, Basel (früher in Birsfelden, Fasanenstrasse 13).

Datum der Konkurseröffnung: 4. Dezember 1981.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. Januar 1982, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 5. Februar 1982.

4001 Basel, den 6. Januar 1982

Konkursamt Basel-Stadt

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich

(4465<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Service-Ring AG, Bahnhofstrasse 76, 8001 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 12. November 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Januar 1982.

8022 Zürich, den 15. Dezember 1981

Konkursamt Zürich (Altstadt):

U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(21<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Hermes Autohandels- und Service AG (Top-Car), mit Sitz in Nürensdorf, alte Winterthurerstrasse 11, 8309 Nürensdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Dezember 1981.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 13. Januar 1982, 14.30 Uhr, im Restaurant zur «Linde», 1. Stock, Lindauerstrasse 7, 8309 Nürensdorf.

Eingabefrist: bis 8. Februar 1982.

Antrag des Konkursamtes: Es sei die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung des gesamten beweglichen Gutes (Fahrzeuge, Bestand- und Ersatzteile, Pneus usw.) nach freiem Ermessen durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu ermächtigen. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, so gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 18. Januar 1982 beim Konkursamt Bassersdorf dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger sind ebenfalls eingeladen, innert der Eingabefrist allfällige Kaufofferten schriftlich einzureichen.

8303 Bassersdorf, den 5. Januar 1982

Konkursamt Bassersdorf:

W. Reutimann, Notar

Ct. de Fribourg

(31)

Faillie: Gravorapid SA, exploiter un atelier de gravure, rue du Nord 9, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 décembre 1981.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 15 janvier 1982, à 16 h. du jour, à l'Office cantonal des faillites, rue de Lausanne 91, à Fribourg (immeuble du Plaza).

Délai pour les productions: 10 février 1982.

1700 Fribourg, le 4 janvier 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg

Le substitut: B. Chappuis

Ct. Ticino

(1)

Faillita: Caltificio TOV S.A., 6814 Lamone.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 19 novembre 1981 e 23 dicembre 1981, della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per la notifica dei crediti: 26 gennaio 1982.

Avvertenza: I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio a mezzo di pubblico incanto od a trattativa privata, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 6 gennaio 1982

Ufficio dei fallimenti

Circondario 2, Lugano

Ct. de Vaud

(3)

Liquidation de la succession répudiée de Denys Charles-Henri-Emile, né le 4 août 1924, décédé le 4 août 1981, Café du Simplon, rue du Simplon 4, Renens.

Date du prononcé: 18 décembre 1981.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 16 janvier 1982 (après bénéfice d'inventaire, art. 234 LP).

1001 Lausanne, le 24 décembre 1981

Office des faillites

Ct. de Vaud

(2)

Faillie: Star Distribution SA, représentation, rue du Centenaire 4, Prilly.

Date du prononcé: 17 décembre 1981, par jugement de seconde instance.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 26 janvier 1982.

1001 Lausanne, le 28 décembre 1981

Office des faillites

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Kt. Zürich**

Über die **Gasolex AG**, Bahnhofstrasse 71, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. Dezember 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. Januar 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, den 6. Januar 1982 Konkursamt Zürich (Altstadt); P. Honegger, Notar

**Kt. Zürich**

Über **Schelling Christian**, geb. 1956, von Berneck SG und Grindelwald BE, Kaufmann, Rolandstrasse 10, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. Dezember 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Januar 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 6. Januar 1982 Konkursamt Aussersihl-Zürich

**Kt. Zürich**

Über die **Lacolle Management AG**, mit Sitz in Zürich, Sehauffhauserstrasse 432, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Dezember 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. Dezember 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. Januar 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 30. Dezember 1981 Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Kt. Zürich**

Am 9. März 1978 ist über **Bodenmann-Nydegger Ernst**, geboren 1918; von Martisberg VS, Zelgstrasse 4, Zürich 3, der Konkurs eröffnet worden. Die Konkursöffnung wurde veröffentlicht.

Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Dezember 1981 ist der Konkurs über den nunmehr verstorbenen Ernst Bodenmann nachträglich mangels Aktiven eingestellt worden. Das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung der Einstellung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Januar 1982 an, ein Gläubiger die Durchführung verlangt, die nicht gedeckten Kosten übernimmt und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 1200.- leistet.

8036 Zürich, den 28. Dezember 1981 Konkursamt Wiedikon-Zürich; Spitznagel, Notar

**Kt. Uri**

Das Präsidium des Landgerichtes Uri hat mit Entscheid vom 23. Dezember 1981 in Anwendung von SchKG Art. 230 Abs. 1 das Konkursverfahren gegen **Spöri Alfred**, Vogelsang 15, 6460 Aaldorf, eingestellt.

Gläubiger die die Durchführung des Konkursverfahrens anbegehren, haben dies innert 10 Tagen seit vorliegender Publikation und unter Sicherheitsleistung einer Gebühr von Fr. 1000.- dem Konkursamt Uri II, mitzuteilen, ansonsten das Verfahren geschlossen wird.

6460 Aaldorf, den 29. Dezember 1981 Konkursamt Uri II, Fürspreh Ruedi Herger, Birkenstrasse 3, 6460 Aaldorf

**Kt. Basel-Landschaft**

Über die Firma **P. Grolimund, Radio-TV Cash & Carry GmbH**, Hauptstrasse 26, 4302 Augst, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtespräsidenten Liestal vom 19. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 23. Dezember 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Januar 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4410 Liestal, den 4. Januar 1982 Konkursamt Liestal

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Schreiter Hans-Joachim**, geb. 1944, deutscher Staatsangehöriger, Abteilungsleiter, Grosswiesenstrasse 153, 8051 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Januar 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 29. Dezember 1981 Konkursamt Oerlikon-Zürich; R. Wältli, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Hürzeler & Sigrist Elektro-Technik AG**, mit Sitz in 8404 Winterthur, Frauenfelderstrasse 74, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Januar 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8400 Winterthur, den 28. Dezember 1981 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur

**Kt. Zürich****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über

**Thür Johann Karl**, geboren 17. September 1950, von Altstätten SG, Bauzeichner/Zimmermann, wohnhaft St. Georgenstrasse 32, 8400 Winterthur, Inhaber der Einzelfirma Teppich-Center, Morgentalstrasse 40, 8355 Aadorf,

liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Winterthur-Altstadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Januar 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Winterthur-Altstadt schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG - zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen, auch der Höhe nach nicht feststehenden Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung ungeachtet noch ausstehender rechtmittelfähiger Einschätzungen schon im voraus verzichtet; Abtretungsbegehren sind deshalb innert der angesetzten zehntägigen Frist auch im voraus zu stellen.

8401 Winterthur, den 28. Dezember 1981 Konkursamt Winterthur-Altstadt Stadthausstrasse 14, 8401 Winterthur

**Kt. Bern****Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars sowie des Lastenverzeichnisses GB 694-8 Moosseedorf**

Gemeinschuldner: **Black Label**, P. Klameth, Mädergutstrasse 5, 3018 Bern. Filiale: Boutique Top 5, Bubenbergrplatz 11, Bern. Anfechtungsfrist: 16. Januar 1982.

3000 Bern, den 23. Dezember 1981 Konkursamt Bern

**Kt. Bern**

Schuldnerin: **Eschmann AG**, Industriestrasse 5, 3601 Thun. Auflage- und Anfechtungsfrist vom 7. bis 16. Januar 1982.

3601 Thun, den 24. Dezember 1981 Konkursamt Thun; Leuenberger

**Kt. Schwyz****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Dätwyler Josefine Beatrice**, geb. 10. Januar 1929, von Affoltern am Albis, wohnhaft in 8863 Butikon, Mürtchenstrasse 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March, in 8853 Lachen, zur Einsicht auf.

Klagen betr. Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes March, in 8853 Lachen, anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert gleicher Frist beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

8853 Lachen, den 30. Dezember 1981 Konkursamt March

**Ct. de Vaud**

Faillite: **Multibat Entreprise Générale S.A.**, avenue du Théâtre 7, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour interter action en opposition au 16 janvier 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 6 janvier 1982 Office des faillites de Lausanne; M. Tavel, préposé

**Ct. du Jura****Modification de l'état de collocation**

Faillite: **Garage du Stand Automobiles SA**, Delémont, avec siège social à Delémont, rue du Stand 56.

Dans la faillite ci-dessus sont modifiés:

- L'état de collocation
  - créance garantie par gage mobilier par l'admission d'une créance privilégiée de fr. 210.- pour location d'un garage.
  - 1re classe par l'admission d'une créance 1re classe de fr. 5250.- représentant le salaire d'un employé dont l'engagement était contesté, par l'admission d'une créance 1re classe de fr. 7500.- provenant d'une production de fr. 29 092.- et réduite après convention devant le juge au montant admis de fr. 7500.-.
  - 5e classe par le rejet définitif d'une production de fr. 493 655.- suite à l'assignation de l'art. 250 LP le 4 décembre 1981, par l'admission en 5e classe d'une créance de fr. 2251.- produite initialement en 1re classe.
- La liste des revendications

Cette liste est modifiée par deux revendications tardives sur les produits de la vente de véhicules.

L'administration de la faillite renonce à contester les droits des revendiquants.

Un délai de 10 jours est imparti aux créanciers pour:

- introduire les actions en contestation des modifications de l'état de collocation, sinon, les modifications apportées seront considérées comme acceptées.
- demandeur, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant ces revendications non contestées par l'administration de la faillite.

Dans la faillite ci-dessus est déposée:

- La liste des créances litigieuses
- L'administration de la faillite offre, dans un délai de 10 jours, la cession des droits de la masse aux créanciers conformément à l'art. 260 LP pour recouvrer les créances litigieuses s'élevant à fr. 52 558.40.

Si aucune demande ne nous parvient des créanciers dans le délai imparti, ces créances seront vendues aux enchères conformément au disp. de l'art. 79 al. 2 OF.

Tous les documents sus-indiqués peuvent être consultés à l'office soussigné.

2800 Delémont, le 6 janvier 1982 Le substitut aux faillites: Pierre Cattin

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

**Kt. Zürich** (27)

Das Konkursverfahren über die **Kano Trading Limited**, Handel mit Waren aller Art usw., mit Sitz in Zürich, Grünhaldenstrasse 6, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Dezember 1981 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 30. Dezember 1981 Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Kt. Zürich** (34)

Das Konkursverfahren über **Eggmann Walter P.**, 1931, von Thalwil und Sumiswald BE, früher Humrigenflurstrasse 56, 8704 Herrliberg, heute Greifenseestrasse 62, 8603 Schwerzenbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 29. Dezember 1981 als geschlossen erklärt worden.

8706 Meilen, den 31. Dezember 1981

Konkursamt Meilen:  
M. Moser, Notar**Kt. Bern** (12)

Gemeinschuldnerin: **Egaton AG**, Fabrik elektrischer Apparate, Talstrasse, 3174 Thörishaus.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 21. Dezember 1981.

3000 Bern, den 22. Dezember 1981

Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (11)

Gemeinschuldnerin: **Peter Loepthien AG**, Bahnhofstrasse 34, 3018 Bern.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 22. Dezember 1981.

3000 Bern, den 23. Dezember 1981

Konkursamt Bern

**Kt. Schwyz** (35)

Das Konkursverfahren **Bolz-Walliser Jakob**, wohnhaft gewesen Luzernerstrasse 65, 6403 Küssnacht am Rigi, zurzeit Winkelweg 21, 1-39012 Meran, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Küssnacht, Kanton Schwyz, am 4. November 1981 als geschlossen erklärt worden.

6003 Luzern, den 31. Dezember 1981

a.a. Konkursverwalter:  
Bachmann + Co.**Kt. Zug** (17)

Das Konkursverfahren über **Bürgisser Georg**, geboren 22. April 1946, von Littau LU, Kaufmann, Dorfstrasse 12, 6331 Hünenberg, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 23. Dezember 1981 als geschlossen erklärt worden.

6301 Zug, den 29. Dezember 1981

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg**Kt. Basel-Stadt** (28)

Gemeinschuldner: **Konrad-Zill Josef**, Gestaltenrainweg 70, Riehen (Baumschule usw. in Sissach).

Datum der Schlussklärung: 23. Dezember 1981.

4001 Basel, den 6. Januar 1982

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt** (29)

Gemeinschuldner: **Morauschnigg Alfred**, Leonhardsgraben 8, Inhaber der Einzelfirma «Coiffeur-Betriebe 118, A. Morauschnigg», Hegehheimerstrasse 118, Basel.

Datum der Schlussklärung: 23. Dezember 1981.

4001 Basel, den 6. Januar 1982

Konkursamt Basel-Stadt

**Ct. Ticino**(18) **Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

La procedura di liquidazione del fallimento **Polyantha S.A.**, Losone è stata dichiarata chiusa con decreto 29 dicembre 1981 del pretore di Locarno-Campagna.

6600 Locarno, il 29 dicembre 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno  
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.**Proroga della moratoria**

(LEF 295, 4° capoverso)

**Ct. Ticino**

(36)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con decreto odierno ha prorogato di due mesi a partire dal 6 febbraio 1982 la moratoria concessa a scopo di concordato il 6/8 ottobre 1981 al signor **Gargantini Alberto**, Paradiso.

6900 Lugano, il 28 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. Zug**

(16)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 21. Dezember 1981 den Konkurs über die **Kaiser & Thaler AG in Liquidation**, Baarerstrasse 112, 6300 Zug, zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages mit Prozentvergleich (gerichtlich genehmigt am 21. Oktober 1981) widerrufen und die Schuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.

6301 Zug, den 29. Dezember 1981

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI il 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement. Le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Kt. Luzern**

(30)

Schuldnerin: **AG zur Trotte**, Meisenweg 5, 6006 Luzern.

Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 14. Januar 1982, 14.30 Uhr, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern, Büro Nr. 27.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen.

6000 Luzern, den 30. Dezember 1981

Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt:  
Giezendanner**Ct. de Neuchâtel**

(14)

**Enchères publiques d'immeuble locatif sis à la rue du Premier Mars 13 à La Chaux-de-Fonds**

Le vendredi 12 février 1982, à 15 heures, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 3, salle d'audiences, 3e étage, l'office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition d'un créancier gagiste en 2e rang, l'immeuble ci-dessous désigné, appartenant à la société **Les Vieux Toits S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, savoir:

Cadastre de La Chaux-de-Fonds

Art. 1782, rue du Premier Mars, bâtiment et dépendances de 467 m<sup>2</sup>

Subdivisions:

plan folio 3, No 164, logements	228 m <sup>2</sup>
No 165, place et trottoir	185 m <sup>2</sup>
No 270, place	54 m <sup>2</sup>

Le bâtiment désigné ci-dessus, d'un volume de 4017 m<sup>3</sup>, a été transformé il y a environ une dizaine d'années, il a un sous-sol, un rez-de-chaussée, trois étages et des combles et comprend en particulier: un logement de trois chambres et 18 studios. Il est équipé d'un ascenseur ainsi que du chauffage général au mazout.

L'immeuble bénéficie d'une situation assez favorable, à quelques minutes à pied du centre de la ville de La Chaux-de-Fonds.

Estimation cadastrale (1972)	fr. 700 000.-
Assurance incendie (1978)	fr. 740 000.- + 75%
Estimation officielle (1981)	fr. 715 000.-

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 25 janvier 1982.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites du bâtiment sur rendez-vous, renseignements auprès de l'office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, tél. 039 22 54 64.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 6 janvier 1982

Office des poursuites  
Le préposé: J. P. Gailloud**Ct. Ticino**

(37)

Il pretore di Bellinzona avverte che il giorno di lunedì 18 gennaio 1982, alle ore 10.30, si terrà, nell'aula delle udienze della pretura, in piazza Governo, Bellinzona, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto da **Innocenti Nello**, in Sementina.

All'udienza i creditori potranno far valere eventuali opposizioni al concordato (art. 304 LEF).

6500 Bellinzona, il 4 gennaio 1982

Il pretore:  
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio**Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316p)

**Kt. Bern**

(15)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Bigla AG**, in Nachlassliquidation, Stahlmöbelfabrik, 3507 Biglen, liegt ab 6. Januar 1982 die endgültige Verteilungsliste und der Schlussbericht mit Schlussrechnung während 20 Tagen bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf.

Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

3011 Bern, den 5. Januar 1982

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
Spitalgasse 2/Waisenhausplatz, IV, St.  
3011 Bern



# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung  
**Rudolf Bindella Unternehmungen**, in Zürich, Weinhandel (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3973). Alfred Gantner, nicht Gantner, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

Nachträge  
**Nikitona AG**, in Bonstetten, Verwaltung von Vermögen usw. (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3917). Die Prokuren von Dora Felber und Daniel Egger sind erloschen.

**Hamid Trading Ltd**, in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 22. 12. 1981, S. 4009). Die Statuten der Gesellschaft datieren vom 8. 12. 1981. Das Mitglied des Verwaltungsrates heisst Humbert Kopp, und nicht Hubert Kopp.

23. Dezember 1981  
**Gebr. Volkart AG**, in Winterthur, Transithandels- und Kommissionsgeschäfte (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2925). Alfred Huber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erich Haas, Mitglied des VR, ist nun auch Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Marcel Nütli-Schach; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Ernst Trachsel und Armin Vogt sind nicht mehr stellvertretende Direktoren, sondern Direktoren; beide führen weiter Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift: Walter Locher, von Oberrig, in Zürich.

23. Dezember 1981  
**Impex-Pneu AG**, in Bärenswil (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1978, S. 3641). Gerda Stucki-Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

23. Dezember 1981  
**Seiterle Werkzeugmaschinen AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 193). Dr. Herbert Seiterle, Dr. Johannes Müller und Jörg Fuchs sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Alfred Seiterle, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

23. Dezember 1981  
**Adolf Schlatter Aktiengesellschaft**, in Zürich 6, Spezial-Treibriemen, technische Artikel (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1973, S. 1697). Neue Adresse: Weinbergstrasse 22 A, in Zürich 1.

23. Dezember 1981  
**Honeywell AG**, in Zürich 7, Kontrollgeräte und Industrie-Instrumente aller Art (SHAB Nr. 287 vom 10. 12. 1981, S. 3878). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Egg, von Schlatt, in Fallanden; Rudolf Erb, von Volken, in Pfäffikon, und Peter Joehr, von Linden, in Dübendorf.

23. Dezember 1981  
**Mügler & Co AG**, in Zürich 4, Bau- und Industriemontagearbeiten usw. (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1981, S. 2166). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Schmid, von Mogelsberg, in Oberehrendingen.

23. Dezember 1981  
**Immobilien-Gesellschaft zum «Speer» AG**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 922). Statuten am 3. 12. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

23. Dezember 1981  
**Floortex AG**, in Zürich 5, Teppiche und Bodenbeläge (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1975, S. 397). Neue Adresse: Im Hagenbrünnli 25, in Zürich 11, c/o Margarethe Weber.

23. Dezember 1981  
**F. D. Honold, Inh. Yves Baumann und Max Fey, Confiserie und Tea-Room**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1974, S. 1886). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind an die «Confiserie Honold AG», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Dezember 1981  
**Confiserie Honold AG**, in Zürich 1, Rennweg 53, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 18. 12. 1981. Zweck: Betrieb einer Confiserie und Konditorei sowie eines Restaurants, insbesondere die Weiterführung des von der Kollektivgesellschaft «F. D. Honold, Inh. Yves Baumann und Max Fey, Confiserie und Tea-Room» geführten Geschäftes; kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 360 000, voll liberriert, 720 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt das unter der Kollektivgesellschaft «F. D. Honold, Inh. Yves Baumann und Max Fey, Confiserie und Tea-Room», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 678 273.71 und Passiven von Fr. 318 273.71 gemäss Übernahmehilanz per 1. 7. 1981 zum Preise von Fr. 360 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Yves Baumann, von Roggwil TG, in Zollikon, Präsident, und Max Fey, von und in Zürich. Weiteres Mitglied des VR ohne Zeichnungsberechtigung als solcher: Charlotte Honold, von Zürich, in Herrliberg; sie führt Kollektivprokura zu zweien.

23. Dezember 1981  
**Mode Genny Prêt-à-Porter, Geneviève de Wouters d'Oplinter und Rolf Vogelsanger**, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft, Damenbekleidung usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1979, S. 2314). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Dezember 1981  
**Anton Baumberger**, in Zürich, elektronische und elektromechanische Steuerungen usw. (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3434). Neuer Wortlaut der Firma: **Baumberger Electronic**. Neue Adresse: Herzogenmühlestrasse 20.

23. Dezember 1981  
**Engel & Co**, in Zollikon, Kommanditgesellschaft, chemisch-technische Artikel usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1976, S. 1139). Der Kommanditär Willi Reiser ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kommanditärin mit einer aus Sondergut geleisteten Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetretet: Martine Engel, von Zollikon, in Egg.

23. Dezember 1981  
**Bruno Bontadi, kaufmännischer Betriebsberater**, in Zürich (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3629). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Dezember 1981

**Peter Ehrbar AG**, in Zürich 7, Hochstrasse 91, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 15. 12. 1981. Zweck: Ausführung von Dachdeckerarbeiten, kann insbesondere Liegenschaftsgeschäfte, einschliesslich der Miete und Vermietung tätigen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Vorräte, Fahrzeuge, Mobilien, Maschinen und Werkstatteinrichtungen gemäss einer noch zu erstellenden Inventarliste zum 31. 12. 1981 zum Preise von höchstens Fr. 80 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Hans Peter Ehrbar, Präsident, und Ruth Ehrbar-Kubli, beide von Urnäsch, in Dübendorf.

23. Dezember 1981

**Elektro Plüss Rümlang AG**, in R ü m l a n g, Haldenweg 13, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 27. 11. 1981. Zweck: Ausführung von Elektroinstallationen jeder Art, Schalttafelbau, Telefoninstallationen A und B, Planung und Projektierung von elektrotechnischen Anlagen, Verkauf von Haushaltapparaten. Erwerb von Aktien und Beteiligungen aller Art von Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck: Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Huber, von Richterswil, in Otterwil an der Limmat, Präsident; Fritz Holder, von Dürnten, in Buchs ZH, und Hans Rudolf Plüss, von Zürich, in Rümlang.

23. Dezember 1981

**Bo Levec AG**, in Zürich 11, Textilien aller Art (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1183). Fritz Höhn ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Bernard Mayr, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Robyn Marcozzi, australische Staatsangehörige, in Opfikon, sowie August Storck, österreichische Staatsangehörige, in Küssnacht ZH; beide zeichnen ausschliesslich mit einem Mitglied des VR.

23. Dezember 1981  
**Merck, Sharp & Dohme AG**, in Zürich 8, pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3745). Statuten am 16. 12. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Merck Sharp & Dohme Chibret AG (Merck Sharp & Dohme Chibret SA) (Merck Sharp & Dohme Chibret Ltd)**. Neue Zweckumschreibung: Kauf und Verkauf von pharmazeutischen Spezialitäten und Stoffen jeglicher Art auf dem human- und tiermedizinischen Gebiet sowie von Chemikalien jeglicher Art; Koordination, Überwachung und Förderung von Tochtergesellschaften, nahestehenden Gesellschaften, Handelsvertretern (Agenturen, Alleinvertreter u. dgl.) und Lizenznehmern von «Merck & Co. Inc.», Rahway/N. J. (USA), in Europa, im Nahen Osten und in Nordafrika; kann Grundeigentum erwerben.

23. Dezember 1981

**Data General AG**, in Zürich 5, Maschinen und Geräte der Datenverarbeitung (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1135). William F. Palmer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Kenneth Vincent Jaeggi jun., Bürger der USA, in Dover, Massachusetts (USA).

23. Dezember 1981  
**Grands Magasins Jelmoli SA**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1373). Die Unterschriften von Hans Langhard, Dr. Albert Huber und Dr. Hans Meyer sowie die Prokuren von Gustav Gubser, Anna Inglin und Andreas Westermann sind erloschen.

23. Dezember 1981  
**Grands Magasins Jelmoli SA, Zweiggeschäft Oerlikon**, Zweigniederlassung in Zürich 11, Waren- und Versandgeschäft (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1373), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschriften von Hans Langhard, Dr. Albert Huber und Dr. Hans Meyer sowie die Prokuren von Gustav Gubser, Anna Inglin und Andreas Westermann sind erloschen.

23. Dezember 1981  
**Sennhauser & Co**, in Freienstein-Teufen, Irchelstrasse 26, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Gesellschafter: Jürg Sennhauser, von Meilen und Herrliberg, in Stäfa; Sylvia Hüsey, von Safenwil, in Stäfa, und Peter Hüsey, von Safenwil, in Rorbas. Radio- und TV-Fachgeschäft.

23. Dezember 1981

**Theodor Zemp**, in Geroldswil, Huebenerstrasse 44, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Theodor Zemp, von Romoos und Escholzmatt, in Geroldswil, Treuhandbüro.

23. Dezember 1981

**J. E. Peter AG**, in Zürich 10, allgemeine Handelstätigkeit, insbesondere mit elektrotechnischen und elektronischen Bauteilen usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 193). Statuten am 16. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 100 und 70 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden. Es zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und 400 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert.

23. Dezember 1981  
**Inter-Pan Holding AG in Liquidation**, in Volketswil, Beteiligungen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3958). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

23. Dezember 1981

**Réflo AG**, in Zürich 7, Glasbearbeitung und Sandstrahlerei (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 874). Die Prokura von Jean Pierre Dürr ist erloschen.

23. Dezember 1981

**Inforex AG**, in Zürich 9, Computer und periphere Geräte (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4033). Dr. Peter Pestalozzi ist nicht mehr Präsident, sondern nun Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates); er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Dieter R. Krüger, deutscher Staatsangehöriger, in Einsiedeln.

23. Dezember 1981

**CS Leasing AG**, in Zürich 1, Objekte aller Art (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3602). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Beat Knecht, von Bärenswil, in Zürich, und Jacqueline Burkhardt, von Vadens, in La Rippe.

23. Dezember 1981

**Metroplan Engineering AG**, in Zürich 8, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1981, S. 1993). Dr. Hans Weiss, Peter Marti und Bruno Jucker sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Rudolf Schneider sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Ehrismann, von Wetzikon ZH, in Männedorf, Präsident, und Arnold Witzig, von Laufen-Uhwiesen, in Oberrieden.

23. Dezember 1981

**Clariden Bank**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2554). Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Sveda Münch, von Schwarzhäusern, in Horgen; Christian Tröhler, von Bern, in Horgen; Victor Streiff, von Linthal und Zürich, in Horgen, und Georges Oswald, von Aardorf, in Nyon.

23. Dezember 1981

**Gummi Huber AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1374). Die Prokura von Simone Huber ist erloschen.

23. Dezember 1981

**Ch. Levin Erben**, in Zürich 9, Sortierwerk und Handel mit Industrieabfällen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1956, S. 2303). Die Gesellschafterin Lina Levin-Bächli ist infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 1. 1. 1981 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Neuer Wortlaut der Firma: **Ch. Levin Erben, Nachfolger B. Fischbach-Levin & Co.** Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist die bisherige Gesellschafterin Bela Fischbach-Levin. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000 ist Bruno Levin, von Zürich und Embrach, im Kibuz Lehawot Habaschan, Doar Na Galil Eljon (Israel).

23. Dezember 1981

**Pavenstedt & Pauli, Inhaber Pavenstedt & Noll**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft, Vermittlung von Versicherungsaufträgen (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1979, S. 1573). Gesellschafter Fritz Hans Conrad Erich Noll ausgeschieden. Neue Gesellschafterin: Giuseppina Silvia Pavenstedt, italienische Staatsangehörige, in Bremen (D). Neuer Wortlaut der Firma: **Pavenstedt & Pauli, Inhaber Johann Th. Pavenstedt & Silvia Pavenstedt**. Neue Adresse: Mühlebachstrasse 81, Zürich 8.

23. Dezember 1981

**Radio-Schicker, Inh. Werner Teufel**, in Zürich (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1972, S. 109). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Dezember 1981

**Polak & Sohn**, in Zürich 2, Bleicherweg 20, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 3. 1. 1981. Gesellschafter: Rudolf Polak jun., tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich 11, und Rudolf Polak sen., tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Adliswil. Handel mit Lebensmitteln, insbesondere Delikatessen, Weinen und Spirituosen.

23. Dezember 1981

**Türag Türen + Bauelemente AG**, in Steinmaur, Bachserstr. 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 12. 1981. Zweck: Herstellung von und Handel mit Türen und Bauelementen; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Ulrich Bossard, von Hofstetten bei Elgg, in Steinmaur, Präsident, und Karl Meier, von Wil ZH, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

23. Dezember 1981

**A. Zollinger**, in Dietikon, Küchen- und Bäckereimaschinen (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1977, S. 2721). Über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 17. 11. 1981 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

23. Dezember 1981  
**Emil Koelliker AG**, in Zürich 11, Büro- und Betriebsorganisation usw. (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2961). Werner Herde, Vize-direktor, wohnt nun in Zürich.

23. Dezember 1981

**Ortobau AG Generalunternehmung**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 425). Die Prokura von Josef Mitteldorf ist erloschen.

23. Dezember 1981

**Création Sphinx Monica Lacheze SA**, in Zürich 6, Textilrohmaterial und Fertigwaren usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3897). Margot Pfister ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Andrea Francesco Neutroni, von Barbengo, in Känerkinden.

23. Dezember 1981

**Optic Atelier 13, Albertin + Kaufmann**, in Richterswil, Poststrasse 21, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 12. 1981. Optikatelier, insbesondere für Brillenoptik. Gesellschafter: Simon Albertin und Matthias Kaufmann, beide von Zürich, in Richterswil.

23. Dezember 1981

**Isoventure AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1981, S. 1693). Statuten am 16. 12. 1981 geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 500 sind in 50 Namenaktien im Nennwert von Fr. 1000 zusammengelegt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Neumschreibung des Zwecks: Handel mit energietechnischen Produkten aller Art sowie Beschaffung und Weitergabe von damit verbundenen Rechten; kann ihre Tätigkeit auf das gesamte Gebiet der Energietechnik ausdehnen. Dr. Per Bakke und Dora B. Emch sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Thomas Emch ist nicht Präsident des VR, sondern nunmehr einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. Dezember 1981

**«Belmag Zürich» Beleuchtungs- & Metallindustrie, Aktiengesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1977, S. 2526). Die Statuten wurden am 9. 9. 1981 geändert. Die bisherigen 350 Namenaktien zu Fr. 100 wurden in 35 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Ebenso wurden die bisherigen 165 Namenaktien zu Fr. 1000 in gleichviel auf den Inhaber lautende Aktien zum gleichen Nennwert umgewandelt. Das voll liberrierte Grundkapital von Fr. 200 000 zerfällt nun in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Hans Jürg Meyer ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Santi Miotti, von Ursigersenthal, in Wettigen. Albert Hafner, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Dezember 1981

**Hans Fehr AG**, in Dietikon (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4041). Statuten am 30. 11. 1981 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Anlagen, Einrichtungen und Produkten aller Art, insbesondere des Kranbaus, der Lager- und Fördertechnik; kann auch Dienstleistungen anbieten, Patente und Lizenzen erwerben und verkaufen, Vertretungen übernehmen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Bestimmung über die Mitteilungen an die Aktionäre ist gestrichen worden. Neue Adresse: Schwerzelbodenstrasse 100.

23. Dezember 1981

**Hirag Aktiengesellschaft**, in Dietikon (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1975, S. 2681). Statuten am 30. 11. 1981 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Hirag AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Finanzierung, Erwerb, Verwaltung von und Beteiligung an (industriellen) Anlagen und Liegenschaften, Unternehmen, Patenten, Lizenzen und anderen Dienstbarkeiten. Die Bestimmung über die Mitteilungen an die Aktionäre ist gestrichen worden. Neue Adresse: Schwerzelbodenstrasse 100, c/o Hans Fehr AG.

23. Dezember 1981

**Acontra AG**, in G o s s a u, Übernahme von Vertretungen sowie Import und Export in Waren aller Art (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1978, S. 2329). Die Generalversammlung vom 30. 11. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll liberiert.

23. Dezember 1981

**Fidrop Société Fiduciaire SA**, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1976, S. 2642), mit Hauptsitz in Genf. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

23. Dezember 1981

**Fidrop Société Fiduciaire SA**, bisher in Genf (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1976, S. 1535). Statuten, ursprünglich vom 29. 4. 1976 datiert, am 16. 12. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Fidrop Trehandlungsgesellschaft AG (Fidrop Société Fiduciaire SA)** (Fidrop Societa Fiduciaria SA). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Sempacherstrasse 15, Zürich 7. Neue Umschreibung des Zwecks: Ausübung von Treuhänder- und Revisionsfunktionen, insbesondere Übernahme von Kontrollmandaten und anderen Buchprüfungen sowie Steuer- und allgemeine Wirtschaftsberatung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Aktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Robert Aellen und Beat Rüeger sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Anton Honold, von und in Zürich.

23. Dezember 1981

**R. Giersch KG, Hemer, Zweigniederlassung Olten**, bisher in Olten, Vertrieb von Öl- und Gasbrennern sowie verwandten Artikeln (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1976, S. 2742). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Hemer (D). Gesellschaftsbeginn: 24. 3. 1971. Gemäss Gesellschafterbeschluss vom 4. 12. 1981 ist der Sitz dieser ersten Schweizerischen Zweigniederlassung von Olten nach Zürich verlegt worden. Neue Adresse: Zwirnerstrasse 282, Zürich 2. Neuer Wortlaut der Firma: **R. Giersch KG, Hemer, Zweigniederlassung Zürich**. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Reinhold Giersch. Kommanditäre: Aenne Giersch-Krollmann mit einer Kommanditumsomme von DM 50 000, und Torsten Hermann Giersch, geboren 13. 8. 1966 mit einer Kommanditumsomme von DM 30 000, alle drei Vorgenannten deutsche Staatsangehörige, in Hemer (D). Prokura von Otto Rischard erloschen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Reinhold Giersch sowie mit Einzelprokura durch die Kommanditärin Aenne Giersch-Krollmann und einer Handlungsbevollmächtigten.

23. Dezember 1981

**Maktabi AG**, bisher in E m b r a c h, hauptsächlich Handel mit Waren aller Art, insbesondere Transithandel usw. (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1117). Statuten am 15. 12. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Freilagerstrasse 47, Zürich 9, c/o Zürcher Freilager AG.

23. Dezember 1981

**Cedag Zürich AG**, in Zürich 8, Sechofstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 12. 1981. Zweck: Import und Export von Produkten jeder Art, insbesondere von Rohstoffen und Industrieprodukten, sowie Vermittlung solcher Handelsgeschäfte und Übernahme von Handelsvertretungen jeder Art und Leistung von Diensten im Bereich des internationalen Handels. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Einrichtungsgegenstände, Büromöbel und Maschinen, alles gemäss Sacheinlagevertrag und Inventar vom 16. 12. 1981, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Ferenc Szekercs, von und in Zürich.

23. Dezember 1981

**Tull AG**, in Zürich 5, Limmatplatz 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1981. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten. Durchführung von Revisionen sowie Prüfung von Steuerangelegenheiten; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Robert Rüssli, von Ebikon und Schwarzenberg LU, in Zürich.

23. Dezember 1981

**Rewa Finanzierungen AG**, in Zürich 5, Limmatplatz 1, c/o Treuca AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1981. Zweck: Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor sowie Tätigung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art; ferner Verwaltung von Vermögenswerten sowie Übernahme und Vergabe von Vertretungen; kann Grundstücke erwerben, veräußern, verwalten und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Johann Moser, von Zürich und Mels, in Dübendorf, Präsident, und Robert Rüssli, von Ebikon und Schwarzenberg LU, in Zürich.

23. Dezember 1981

**Mercatus AG (Mercatus Ltd)**, in Zürich 6, Weinbergstrasse 148, c/o «Adiava» Treuhänderbüro Willy Kaufmann, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 12. 1981. Zweck: Handel, einschliesslich Import und Export, von Waren aller Art. Erwerb von Beteiligungen; kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wilhelm Kaufmann, von Knutwil, in Neftenbach.

23. Dezember 1981

**Reiseunternehmen Walliser AG**, in Zürich II (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1979, S. 1917). Statuten am 18. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 400 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 500 Aktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

23. Dezember 1981

**Trimedia Consulting AG**, in Zürich 4, Birmensdorferstrasse 55 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1981. Zweck: Beratung von Unternehmen in allen Bereichen, insbesondere auf dem Gebiet der Entwicklung und Betreuung von Print-, Audio- und Video-Medien; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberiert, 510 Aktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Paul Klügel, von Krinau, in Uitikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Alois Hirzel, von und in Dietikon, und Dr. René Magnin, von Colloby-Muraz, in Genf, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Dezember 1981

**Trimedia Public Relations AG**, in Zürich 4, Birmensdorferstrasse 55 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1981. Zweck: Sämtliche Tätigkeiten auf dem Gebiet der Public Relations; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberiert, 510 Aktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Alois Hirzel, von und in Dietikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dr. Paul Klügel, von Krinau, in Uitikon, und Dr. René Magnin, von Colloby-Muraz, in Genf, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Dezember 1981

**Intermed Consulting AG**, in Hettlingen, Dammstrasse 13, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 12. 1981. Zweck: Überwachung und Ausführung aller administrativen und organisatorischen Arbeiten, die für die Leitung und Betreuung eines medizinischen Dienstleistungsbetriebes erforderlich sind, insbesondere Finanzkontrolle und Beratung in unternehmerischen Belangen; ausserdem Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinz Rufer, von Mattstetten, in Frauenfeld, Präsident, und Rolf Rufer, von Mattstetten, in Hettlingen, Vizepräsident und Geschäftsführer, beide mit Einzelunterschrift.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

23. Dezember 1981

**Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Langenthal** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 670), mit Hauptsitz in Bern, Staatsinstitut. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Roland Gertsch, von Lüsentalen, in Langenthal.

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

23. Dezember 1981

**Spray-matie AG**, bisher in S u h r, Fabrikation von und Handel mit Apparaten zum Sprühen von Aerosolen, Handel mit Sprühdosen (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1978, S. 3692). Die Generalversammlung vom 21. Dezember 1981 hat die Firma geändert in **Cafina AG Belp** und die Sitzverlegung nach B e l p beschlossen und die Statuten entsprechend geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Handel mit Kaffeemaschinen und Zubehör sowie mit arverwandten Artikeln. Sie kann Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. 10. 1968. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm anlässlich ihrer Gründung das Schweizerpatent Nr. 457309 (Vorrichtung zum Sprühen von Aerosolen aus einem Aerosolbehälter) zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Jules Baumann ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR sind: Hans Volgger, italienischer Staatsangehöriger, in Däniken, Präsident; Kurt Bieri, von Schangnau, in Belp, und Werner Nydegger, von Wahlern, in Berikon; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an Ruth Volgger-Bätig, von Hergiswil, in Däniken. Geschäftsdomizil: Steinbachstrasse 59, 3123 Belp.

23. Dezember 1981

**Käsergenossenschaft Kirchdorf**, in Kirchdorf (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1978, S. 1375). Hansrudolf Zysset, Präsident; Karl Jenni, Vizepräsident und Kassier, und Paul Brönnmann, Sekretär, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt der bisherige Beisitzer Peter Mosimann, von Hasle bei Burgdorf, in Kirchdorf; zum neuen Vizepräsidenten und Kassier Niklaus Zwahlen, von Wahlern, in Kirchdorf, und zum neuen Sekretär Urs Zysset, von und in Kirchdorf. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

23. Dezember 1981

**Lehmer & Aeschlimann Dental-Technik AG**, in B e l p. Mit Statuten vom 21. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines zahntechnischen Labors. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Aktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Aeschlimann, von Langnau im Emmental, in Thun, Präsident; Ulrich Lehmer, deutscher Staatsangehöriger, in Kehrsatz, Sekretär, und Hans-Rudolf Blaser, von Langnau im Emmental, in Zollikofen. Anton Aeschlimann und Ulrich Lehmer zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Steinbachstrasse 59, 3123 Belp.

### Büro Bern

21. Dezember 1981

**Rütihubelbad AG**, in B e r n. Mit Statuten vom 30. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Umbau und Betrieb des Rütihubelbades. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 260 000, eingeteilt in 2600 Aktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt die Einzelfirma «Peter Schüpbach», Rütihubelbad-Enggistene, Gemeinde Walkringen, mit gewissen Aktiven und gewissen Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1981 und Sacheinlagevertrag vom 30. November 1981, nämlich Aktiven von Fr. 815 245 und Passiven von Fr. 715 245. Der Übernahmepreis von Fr. 100 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Urs Graf, von Leutwil und Bern, in Zollikofen, Präsident; Peter Schüpbach, von Schlosswil, in Enggistene, Gemeinde Walkringen, und Peter Müller, von Eriz, in Worb. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 4, Büro von Urs Graf.

23. Dezember 1981

**Eggölzli Apotheke Monique Weiss**, in B e r n. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Monique Weiss, von Bern, in Muri bei Bern. Betrieb einer Apotheke. Eggölzlistrasse 20.

23. Dezember 1981

**Groupement de Gérance SA (Grogersa)**, in Bern, Börsen- und Wechselgeschäfte usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2380). Die Generalversammlung vom 12. November 1981 hat die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Groupement de Gérance SA (Grogersa) in Liquidation** durch den Liquidator Gabriel R. Heldner, von Zegenen, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchlindach, mit Einzelunterschrift durchgeführt. Die Unterschrift von Luigi Züllig, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen. Liquidationsdomizil: Spitalgasse 33, bei «Schweizerische Revisionsgesellschaft».

23. Dezember 1981

**L. & E. Ghelmini**, in Bern, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1950, S. 1918). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

23. Dezember 1981

**Adia interim SA**, Zweigniederlassung in Bern, Zurverfügungstellung temporären Personals (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2734), mit Hauptsitz in Lausanne. Peter Müller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), bisher Mitglied. Henri-Ferdinand Lavanchy führt nun als Mitglied des VR Kollektivunterschrift zu zweien; seine Einzelunterschrift ist demnach erloschen.

23. Dezember 1981

**Spectrum Verlag, Rudolf Streit**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2957). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaber ist Rudolf Streit, von Bern und Zimmerwald, in Bern. Betrieb eines Verlages. Amshausgässchen 3.

23. Dezember 1981

**Sibrag AG**, in B e r n. Mit Statuten vom 21. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Siebdruckerei und einer Schriftenmalerei. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt eine Siebdruckeinrichtung gemäss Inventar vom 26. Oktober 1981 zum Übernahmepreis von Fr. 26 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Beat Brändli, von Winterthur, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchlindach, Präsident; Arno Dosch, von Tinizong, in Jegenstorf, Vizepräsident, und Silvio Dosch, von Tinizong, in Bern, Sekretär. Geschäftsdomizil: Steckweg 17.

23. Dezember 1981

**Steimle & Co. AG**, in B e r n, Schreinerei usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 538). Kollektivprokura zu zweien führen neu: Ronald Steimle, von Niederhünigen, in Bern, und Wilhelm Kähen, von Gampelen, in Belp.

23. Dezember 1981

**Transportunternehmung Zollikofen GmbH**, in Zollikofen (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1965, S. 128). Der Gesellschafter Kurt Rieser hat von seiner Stammeinlage von Fr. 15 000 einen Teil von Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Walter Stucki, von Konolfingen, in Zollikofen, abgetreten. Das Stammkapital von unverändert Fr. 20 000 besteht nun aus folgenden Stammeinlagen: Fr. 14 000, lautend auf Kurt Rieser, vorgeannt (bisher); Fr. 5000, lautend auf Rosmarie Rieser-Groschenbacher (bisher), und Fr. 1000, lautend auf Walter Stucki, vorgeannt (neu). Die Gesellschafterversammlung vom 26. November 1981 hat die Statuten entsprechend geändert.

23. Dezember 1981

**Fürsorgekasse des Schweizerischen Bäcker-Konditorenmeister-Verbandes**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1979, S. 1442). Ernst Meier, Präsident; Ugo Pedrina, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus der Kassenkommission (Verwaltung) ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Bruno Heilinger, Kassenverwalter, ist erloschen. Es führen nun Kollektivunterschrift zu zweien die Kassenkommissionsmitglieder: Max Aberhalden, von und in Watwil, Präsident (bisher Mitglied); Frédéric Fuchs, von und in Sainte-Croix, Vizepräsident (neu); Matthias Schwyter, von Näfels, in St. Gallen (neu); Paul Hug, von und in Luzern (neu); und Fred Rüfenacht, von Hasle bei Burgdorf (bisher Mitglied). Weiter führen Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Wehrli, Geschäftsführer (bisher Zeichnungsberechtigter), und Walter Ochsner, von Fällanden, in Bern (neu).

23. Dezember 1981

**Polydono AG**, in B e r n, Werbegeschenke usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1979, S. 1889). Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1981 hat das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 275 000 erhöht durch Ausgabe von 175 Aktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 125 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Die Statuten wurden revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 275 000, eingeteilt in 275 Aktien zu Fr. 1000. Rex Simon, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinz Zaugg ist neuer Vizepräsident des VR (bisher Mitglied); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien und wohnt nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

23. Dezember 1981

**W. Puffer**, in B e r n. Lebensmittel, Früchte und Gemüse (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3974). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. Dezember 1981

**Peter Loeplien AG**, in B e r n. Maschinen usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 783). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

23. Dezember 1981

**Egaton AG**, in Thörishaus, Gemeinde Köniz, elektrotechnische Geräte, durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3614). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

23. Dezember 1981

**Schweizerischer Verband des Milch-, Butter- und Käsehandels**, in B e r n. Verein (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2701). Die Unterschrift von Hans Bachofner, Präsident, ist erloschen. Neuer Zentralpräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Walter Kerren, von Diemtigen, in Wabern, Gemeinde Köniz. Neues Geschäftsdomizil: Zeitglockenlaube 2.

23. Dezember 1981

**Vermietungs AG**, in B e r n. Vermietung von Fahrzeugen und technischen Artikeln (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1966, S. 2670). Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Paul Kries, Präsident (bisher einziges Mitglied), der nicht mehr Einzel-, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien führt, und mit Einzelunterschrift Ernst Bill, von Münchenbuchsee, in Bern (neu).

23. Dezember 1981

**Franco Conca**, in B e r n. Inhaber der Firma ist Franco Giuseppe Conca, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. Handel mit Antiquitäten. Mühleplatz 12.



23. Dezember 1981

**Alterssiedlung Greyerstrasse AG**, in Bern (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1973, S. 2679). Gertrud Hadorn-Schläfli, Präsidentin; Fritz Tschanz, Vizepräsident; Maria Jäggi-Schilowsky und Charles Gehri sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem VR neu an: Elisabeth Kopp-Bürki, von Niederörsen, in Muri bei Bern, Präsidentin; Regina Keller, von Bern und Wallenwil, in Bern, Vizepräsidentin; Richard Bronner, von und in Bern, und Robert Rumpf, von Basel, in Bern.

23. Dezember 1981

**Albert Müller AG**, in Bern, Kunstkeramik usw. (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3306). Neues Mitglied und Sekretärin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift ist Ursula Balzli-Kaufmann, von Bolligen, in Bern.

23. Dezember 1981

**GIB Gesellschaft für Studienreisen, Kongresstouristik und internationale Begegnung AG**, in Bern (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2705). Verena Schnetzer ist nicht mehr Präsidentin, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrat); ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Kreuz, deutscher Staatsangehöriger, nun in Bern (bisher Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung).

23. Dezember 1981

**Auspuff-Huber**, bisher in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 463). Die Firma hat den Sitz nach Ittigen, Gemeinde Bolligen, verlegt. Inhaber der Firma ist René Huber, von Kloten, nun in Graben. Autogarage, speziell Handel mit und Montage von Auspuffanlagen. Ey 7.

23. Dezember 1981

**Peugeot (Suisse) SA**, in Bern, Automobile usw. (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3566). In der Generalversammlung vom 14. Dezember 1981 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, der gleichen Tages mit der «Talbot (Suisse) SA», in Zürich, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Peugeot (Suisse) SA» sämtliche Aktiven und Passiven der «Talbot (Suisse) SA» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Zwischenbilanz per 31. Oktober 1981. Den Aktiven von Fr. 28 966 722,69 stehen Passiven von Fr. 7 503 928,16 gegenüber. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 21 462 794,53. Als Gegenwert werden den Aktionären der «Talbot (Suisse) SA» 5500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 der «Peugeot (Suisse) SA» ausgetauscht, nämlich eine Aktie zu Fr. 1000 gegen 2 Aktien zu Fr. 500 der übernommenen Gesellschaft. In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 780 000 auf Fr. 6 280 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 5500 Namenaktien zu Fr. 1000, die entsprechend dem Fusionsvertrag voll liberiert sind. Die bisherigen 1560 Inhaberaktien zu Fr. 500 wurden in 780 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Generalversammlung hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Peugeot-Talbot (Suisse) SA**. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit und Verkauf von Automobilen der Marke «Peugeot-Talbot» und ihren Bestandteilen und Zubehör in der Schweiz. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 280 000, eingeteilt in 6280 Namenaktien zu Fr. 1000. Hélène Girardez-De-toux und Alfred Marcoux sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Paul Perrin ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR. Dem VR gehören neu an: Lucien Collaine, französischer Staatsangehöriger, in Orgeval (F), als Präsident; Pierre Charron, französischer Staatsangehöriger, in Chavenay (F); Dr. Kurt Widmer, von und in Zürich, und Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich. Ami Scholler ist nun auch Sekretär des VR (bisher Mitglied). Die neuen Mitglieder des VR, einschliesslich Präsident und Sekretär sowie die bisherigen Mitglieder Paul Perrin, Jacques Scholler und Victor de Gautard zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des VR, einem Direktor oder einem Vizedirektor führen neu: Francis Gremion, von Neirive, in Lessoc; Josef Müller, von Wolhusen und Romoos, in Sins; André Savary, von Sâles, in Niederwil AG; Peter Schær, von Gondiswil, in Bern, und Rolf Studer, von Schüpfheim, in Bolligen.

**Büro Biel**

23. Dezember 1981

**Sabag AG Biel**, in Biel, Handel mit Baumaterialien, sanitären Apparaten und mit verwandten Artikeln (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 722). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans-Peter Jordi, von Bern und Gondiswil, in Biel, und Rudolf Jordi, von Bern und Gondiswil, in Biel.

23. Dezember 1981

**Mühlheim-Solar**, in Biel. Inhaber der Firma ist Rolf Mühlheim, von Scheuren, in Biel. Betrieb eines Solariums für Körperbräunung sowie Verkauf von Kosmetikprodukten. Nidaugaspe 14.

**Büro Burgdorf**

22. Dezember 1981

**Compos, Pia Gunti**, in Kirchberg (Neueintragung). Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Pia Gunti-Rawlyer, von Kleinlützel, in Kirchberg BE. Einzelunterschrift wird erteilt an Kurt Gunti, von Kleinlützel, in Kirchberg BE. Drucksatzherstellung und Werbeberatung. Kirchmatstrasse 3.

23. Dezember 1981

**Kantonbank von Bern, Zweigniederlassung in Burgdorf** (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 687). Staatsinsitz mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Andreas Zumstein, von Herzogenbuchsee, in Burgdorf.

**Büro Interlaken**

23. Dezember 1981

**Skilift Habern-Sattelegg AG**, in Habkern (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3735). Betrieb von Skiliften in Habkern. Das bisherige Aktienkapital von Fr. 350 000 ist nun voll einbezahlt. In den Generalversammlungen vom 20. November und 1. Dezember 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 1400 Inhaberaktien zu Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 2800 Inhaberaktien zu Fr. 250, welche voll einbezahlt sind. Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind der Vizepräsident Niklaus Zurbuchen, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie die Mitglieder Ernst Blatter, Arnold Kamber und Markus Deuschle ausgeschieden. Der Präsident Erich Ruff wohnt nun in Aarwangen und das Mitglied Fritz Zenger wohnt nun in Interlaken. Neu als Mitglieder in den VR wurden gewählt: Kurt Bircher, von Frutigen, in Interlaken; Fritz Schärer, von Mörigen, in Oensingen; und Kilian Zurbuchen und Christian Brunner, beide von und in Habkern.

23. Dezember 1981

**Genossenschaft Hallenbad Beatenberg**, in Beatenberg (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2818). Die Unterschrift von Ernst Bhand, bisher Präsident, ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident Hermann Gafer, von und in Beatenberg (bisher Vizepräsident), und als Vizepräsident Theo Gurtner, von Mühledorf BE, in Beatenberg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

23. Dezember 1981

**Wisco AG**, in Interlaken. Gemäss öffentlich bekanntem Errichtungsakt und Statuten vom 21. 12. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt Beratungen in verschiedenen wissenschaftlichen Bereichen, insbesondere Forstwirtschaft, Ökologie, Betriebswirtschaft, sowie damit zusammenhängende Tätigkeiten wie Verwaltungen, Vermittlungen und dergleichen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf ist 20% oder Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Krause, deutscher Staatsangehöriger, Köhlstrasse 56, Bonn (D), als Präsident; Rolf Moser, von Zäzivil, in Bönigen, als Sekretär, und Daniel Jacques Schneider, von Langenbruck, in Unterschlen, als Mitglied. Der Präsident und der Sekretär sind einzelzeichnungsberechtigt. Domizil: Rugenparkstrasse 11, 3800 Interlaken.

**Büro Laupen**

22. Dezember 1981

**Hans Jürg Aeschbacher**, in Mühleberg, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1974, S. 3383). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «H. J. Aeschbacher & Cie», in Mühleberg.

22. Dezember 1981

**H. J. Aeschbacher & Cie**, in Mühleberg. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. 1. 1980 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Jürg Aeschbacher», in Mühleberg, übernommen hat. Sie bezweckt die Ausführung von sanitären Installationen, Heizungsanlagen und Spenglerarbeiten und kann auch Grundstücke erwerben oder veräussern. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Jürg Aeschbacher, von Eggwil, in Mühleberg. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 100 000 ist Rudolf Zingg, von Wohlen bei Bern, in Bern; dieser führt Einzelprokura. Domizil: 3203 Mühleberg.

**Büro Thun**

22. Dezember 1981

**Kandahar-Schuh AG**, in Thun, Herstellung und Vertrieb von Schuhen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1976, S. 944). Fritz von Allmen, Präsident; Anna Katharina von Allmen und Susanne-Beatrice von Allmen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu neuen Präsidenten wurde Hans Dieter von Allmen, bisher Sekretär, gewählt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat und als dessen Sekretärin wurde Konstanze von Allmen-Orowski, von Lauterbrunnen, in Thun, gewählt. Sie zeichnet kollektiv zu zweien.

**Büro Trachselwald**

17. Dezember 1981

**Muster Söhne AG**, in Grünen, Gemeinde Sumiswald, Betrieb eines Metzgereischäftes sowie Handel mit Fleischwaren und Vieh (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3634). Jakob Willy Muster, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrat) ist ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: als Präsident Urs Muster, von Lützelflüh, in Grünen, Gemeinde Sumiswald; als Sekretärin Elisabeth Muster, von Lützelflüh, in Grünen, Gemeinde Sumiswald, und als Mitglied Hans Muster, von Lützelflüh, in Liestal. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten des VR.

23. Dezember 1981

**Max Baumann & Co. AG**, in Sumiswald, Fabrikation und Verkauf von sowie Handel mit Werkzeugen, Kunststoffartikeln und Metallwaren aller Art (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1978, S. 3387). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. 12. 1981 wurde die Statuten revidiert. Keine der publikationspflichtigen Tatsachen erfuhr durch die Revision eine Änderung.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

22. Dezember 1981

**Beck Immobilien AG**, in Buttisholz, Sebaldenmatte, bei Hans Beck, 6018 Buttisholz (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 12. 1981. Zweck: Bau, Erwerb, Veräusserung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Wertschriften aller Art; Beteiligungen; Durchführung von Warentransaktionen und deren Finanzierung. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hans Beck, 1944; Mitglied: Josef Beck, 1947, beide von Wittnau und Buttisholz, in Buttisholz. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Dezember 1981

**Furrer AG Spenglerei**, in Luzern, Steinhofstrasse 47, bei Albert Furrer (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 21. 12. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von Bau- und Werkstattspenglerarbeiten, Flachbedachungen, Blitzschutzanlagen; Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung und Vermietung von Grundstücken und Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «Albert Furrer», in Luzern, Warenvorräte, angefangene Arbeiten, Maschinen, Werkzeuge, Betriebseinrichtungen, Mobilien und Fahrzeuge zum Höchstpreis von Fr. 200 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Othmar Furrer, 1942, von Luzern, in Kriens. Mitglieder: Albert Furrer, 1917, von und in Luzern; Ursula Furrer, 1941, von Luzern, in Kriens. Sie zeichnen einzeln. Betriebsstätte in Luzern: Taubenhausstrasse 31.

22. Dezember 1981

**Grieco Holzspan AG**, in Eschenbach, Rothenburgstrasse (eigene Räume). (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 4. 12. 1981. Zweck: Handel mit und Transport von Holz- und Holzabfallprodukten aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Gemäss Kaufvertrag vom 28. November 1981 und separaten Verzeichnissen übernimmt die Gesellschaft von der «Transholz Baldegg AG», in Baldegg, Gemeinde Hochdorf, Fahrzeuge, Werkstattseinrichtungen, Mobilien, Maschinen, Werkzeuge und Warenvorräte zum Preis von Fr. 1 400 000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «Holzindustriewerk Baldegg AG», in Baldegg, Gemeinde Hochdorf, das Grundstück Nr. 595, GB Eschenbach LU, zum Preise von Fr. 440 000 sowie Büromaschinen, -mobilien und -einrichtungen zum Preise von Fr. 100 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Walter Huber, von Hochdorf, in Hagendorn, Gemeinde Cham.

22. Dezember 1981

**B + S Bohr- und Spreng AG, Tiefbauunternehmung**, in Aesch, Hauptstrasse 142 (gemietete Räume), 6287 Aesch (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 16. 12. 1981. Zweck: Betrieb einer Tiefbauunternehmung, insbesondere für Bohr- und Sprengarbeiten; Durchführung von kommerziellen und finanziellen Transaktionen; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten; Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Übernahme und Abgabe von Vertretungen; Tätigkeit von Patent- und Lizenzgeschäften; Handel mit einschlägigen Artikeln. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 16. Dezember 1981 übernimmt die Gesellschaft von Hans Renggli, in Malters, einen Bagger Menzicum, Typ 5000 T2 mit angebauter Bohrlafette GK 250 zum Preise von Fr. 150 000, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hans Renggli, 1934, von und in Malters. Vizepräsident: Hans Ulrich Renggli, 1956, von Malters, in Schwarzenburg. Mitglied: Jakob Steffen, von Mennau, in Malters. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien.

22. Dezember 1981

**Optiplan AG**, bisher in Buochs (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2894). Statutenänderung vom 15. Dezember 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Schürdistrasse 29 (gemietete Räume). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Februar 1980. Neuer Zweck: Ausführung von Engineering, Experten, Beratungen usw. im Maschinenbau; Beteiligungen; Kauf, Verkauf, Übertragung und Verwaltung von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 250, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsidentin: Livia Conka, von und in Luzern. Mitglieder: Jules Kneubühler, von Ufhusen, in Buochs; Silvia Eisner, von Prangins, nun in Sâles (alle bisher). Die Präsidentin zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte führen keine Unterschrift.

22. Dezember 1981

**Hans Fuchs Garage**, in Root, in Konkurs (SHAB Nr. 253 vom 10. 10. 1979, S. 3407). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird diese Firma von Amtes wegen gelöst.

22. Dezember 1981

**Geofin AG (Geofin SA) (Geofin Ltd.)**, in Luzern. Handel mit Rohöl usw. (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 606). Neue Adresse: Haldenstrasse 24, 6006 Luzern.

22. Dezember 1981

**Thomas Grimm + Thomas Marti, Architekten HTL**, Luzern, in Luzern. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3203). Neue Adresse: Eschenstrasse 22, 6005 Luzern.

22. Dezember 1981

**Mark Kühnis**, in Schötz, Neubühl, 6247 Schötz (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Mark Kühnis, von Oberriet, in Schötz. Betrieb eines Fachgeschäftes für keramische Wand- und Bodenbeläge, sowie Ofen- und Cheminéebau.

22. Dezember 1981

**Gasthof Löwen AG**, in Dagmersellen, (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1972, S. 2870). Dr. med. dent. Hans Frei ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Josef Arnet-Blum ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Zeder, von und in Dagmersellen. Neue Mitglieder ohne Unterschrift sind Tony Graf, von und in Richtenhal und Josef Wiederkehr, von und in Dagmersellen. Neue Adresse: Stengelmatstrasse 514, bei Franz Zeder.

22. Dezember 1981

**Mengis & Sticher AG, Luzern**, in Luzern, Graphische Anstalt, Verlag (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3811). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Guido Condrau, von Disentis, in Zollikon; Pius Condrau, von und in Disentis und Robert Sticher, von und in Luzern.

22. Dezember 1981

**Seven Stars Company**, in Luzern, Getränke- und Warenautomaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1658). Die Prokura von Hermann Ritzmann ist erloschen.

22. Dezember 1981

**Hans Schmidlin AG Wauwil**, in Wauwil, Hoch-, Tief- und Strassenbau (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1976, S. 2828). Die Prokura von Georg Wermelinger ist erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Hans Schmidlin, 1949, und Franz Schmidlin, 1954, beide von Schlierbach und Wauwil, in Wauwil.

22. Dezember 1981

**Karl Widmer Advanced Management**, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Ruopigenring 57, 6015 Reussbühl (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Karl Widmer, von Hochdorf, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Ausbildung und Beratung von Unternehmen im Bereich von Personal-, Management- und Organisationsentwicklung.

23. Dezember 1981

**Gisag CT AG**, in Luzern, Voltastrasse 56 (gemietete Räume), 6005 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. 12. 1981. Zweck: Handel mit und Produktion von chemischen und technischen Produkten aller Art; Übernahme von Vertretungen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Alois Hofmann, von Weggis und Willisau-Stadt, in Weggis. Mitglied: Gabriel Gisich, von Brig, in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Dezember 1981

**Akfmaz AG**, in Luzern. Beteiligungen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1976, S. 1709). Dr. Walter Ottiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Fabrizio Pessina, von Mendrisio, in Capolago. Neue Adresse: Zingentorstrasse 3 (eigenes Büro).

23. Dezember 1981

**Moba Metallbau AG**, in Riehen thal, Lupfen, 6263 Riehen thal (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 9. 12. 1981. Zweck: Konstruktion und Fabrikation von Stahlrohrmöbeln; Handel mit Metallwaren und Zubehörsartikeln; Betrieb einer Schlosserei; Erwerb und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Dezember 1981 und Inventar per 30. September 1981 übernimmt die Gesellschaft von der Aktiengesellschaft «Peterson + Partner AG, Möbelfabrik», in Reiden, bestimmte Aktiven (Kasse, Debitoren, Warenvorräte, angefangene Arbeiten, Maschinen und Einrichtungen, Werkzeuge, Büroinrichtung) zum Preise von Fr. 68 252.60 und bestimmte Passiven (Kontokorrent, Kreditoren, Darlehen) im Betrag von Fr. 46 252.60. Der Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 22 000 wird voll an das Grundkapital angerechnet. Fr. 18 000 werden liberriert durch Verrechnung mit einer unter den Passiven enthaltenen Forderung. Fr. 10 000 sind bar einbezahlt, Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Rudolf Moser, von Sumiswald, in Uerkheim. Mitglied: Uwe Petersen, von Oberrufenfelden, in Strengelbach. Der Präsident zeichnet einzeln, das Mitglied führt keine Unterschrift.

23. Dezember 1981

**Wiematic AG Luzern**, in Luzern, Kauffmannweg 14, bei Fridolin V. Bienz, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. 12. 1981. Zweck: Handel, Import und Vertrieb von Spielautomaten; Betrieb von Spielsalons; Beteiligungen; Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Fridolin V. Bienz, 1924, von Hasle LU und Kriens, in Kriens. Delegierter: Franz Werschlan, österreichischer Staatsangehöriger, in Udligenswil. Mitglied: Othmar Bienz, 1961, von Hasle LU, in Kriens. Sie zeichnen einzeln.

23. Dezember 1981

**Klaus Wyss Metallbau AG**, in Gettnau, Oberdorf (gemietete Räume), 6142 Gettnau (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 21. 12. 1981. Zweck: Betrieb einer Metallbauunternehmung und Schlosserei; Handel mit Waren der Baubranche; Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen; An- und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 21. Dezember 1981 und Bilanz per 1. Oktober 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Klaus Wyss, Metallbau», in Gettnau, sämtliche Aktiven von Fr. 66 117.15 und sämtliche Passiven von Fr. 17 866.20. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 48 250.95 werden Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 20 000 werden liberriert durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Forderungen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Klaus Wyss, von und in Gettnau. Mitglied: Marlies Wyss, von und in Gettnau, sie zeichnen einzeln.

23. Dezember 1981

**Balmer-Etienne, Treuhand AG Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 94). Statutenänderung vom 21. Dezember 1981. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 200 000 auf Fr. 250 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberriert durch Entnahme von Fr. 200 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000.

23. Dezember 1981

**B. Etienne A.G.**, in Luzern, Werkzeuge (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 178). Die Prokuren von Franz Wehrmüller und Stefan Köhli sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Markus Etienne, 1956, von und in Luzern.

23. Dezember 1981

**HNT AG**, in Luzern, Handel mit Waren der Bauindustrie usw. (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3717). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Felix Imhof, von Morschach, in Gamprin-Bendern (FL).

23. Dezember 1981

**I-OT Institut für Organisation + Taktik AG**, in Luzern (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 210). Die Unterschrift des Geschäftsführers Karl Widmer ist erloschen.

23. Dezember 1981

**St. Niklausen-Schiffgesellschaft**, in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 383). Einzelunterschrift wurde erteilt an René Untersee, von Waldkirch, in Kriens.

23. Dezember 1981

**Nosetti, Schmidig, Bächler Architekten AG, Emmenbrücke**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 783). Peter Schmidig, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und Pietro Nosetti, bisher Präsident, ist nun Mitglied; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Schaubhus 1, 6020 Emmenbrücke.

## Uri - Uri - Uri

23. Dezember 1981

**Rastberger + Bächler**, in Bürglen, Heinz Rastberger, von Müsungen, LU in Bürglen UR, und Marcel Bächler, von Appenzel, in Wil SG, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1981 begonnen hat. Sie wird durch die Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift vertreten. Metall- und Maschinenmontagen. Grenzasse 1, Bürglen, Post 6460 Altdorf.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

22. Dezember 1981

**Lüro Lüftungsrohrbau AG, Altstätten**, in Altstätten. Unter dieser Firma besetzt aufgrund der Statuten vom 22. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Lüftungsrohren. Lüftungskanäle sowie allen Komponenten für Heizung, Lüftung und Klimatechnik. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Rechsteiner, von und in Altstätten. Geschäftsadresse: Ringgasse 27, 9450 Altstätten.

22. Dezember 1981

**Dyno AG**, in S. Gallen. Unter dieser Firma besetzt aufgrund der Statuten vom 22. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Gütern aller Art sowie Import und Export derselben. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Gustav Pfeiffer, von Zürich, in Spicherschwendi, Gemeinde Speicher. Geschäftsadresse: Rorschacherstrasse 109 a, 9006 St. Gallen.

22. Dezember 1981

**Peter Rapp-Briefmarken-Auktionen AG, Wil**, in Wil. Unter dieser Firma besetzt aufgrund der Statuten vom 22. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Auktionen und Handel mit Briefmarken. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 250 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Peter Rapp, Präsident, in Rickenbach bei Wil, und Hans Rapp, in Uzwil, beide von Zürich. Geschäftsadresse: Lindenstrasse 17, 9500 Wil.

22. Dezember 1981

**Rapp-Holding AG, Glarus**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2679). An der Generalversammlung vom 22. Dezember 1981 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Wil verlegt und die ursprüngliche vom 27. April 1973 datierten Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Rapp-Immobilien AG, Wil** und der Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 20 Namenaktien zu Fr. 5000 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 180 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberrierten Namenaktien zu Fr. 5000. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Hans Rapp, von Zürich, in Uzwil. Das bisher einzige Mitglied, Peter Rapp, von Zürich, nun in Rickenbach bei Wil, wurde zum Präsidenten des VR ernannt; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Lindenstrasse 17, 9500 Wil.

22. Dezember 1981

**Validator-Holding AG, Glarus**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3983). An der Generalversammlung vom 21. Dezember 1981 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Wil verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 6. Dezember 1979 teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Validator Werbe und Annoncen AG, Wil** und der Zweck: Übernahme von Inseratenverwaltungen, Vermittlung von Inseratenaufträgen, Ausführung von Werbeaktionen, Durchführung von Wettbewerben sowie Ausführung von Verlagsgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Jakob Koller, von Gossau SG und Oberbüren, in Uzwil. Geschäftsdomizil: Lindenstrasse 19, 9500 Wil.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

22. Dezember 1981

**Nina Ricci Corporation S. A.**, in Chur, Handel mit Parfümeriewaren usw. (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1440). Robert Lüssi, Delegierter, wohnt nun in Remetschwil.

22. Dezember 1981

**Nando Bau AG**, in Lq, in Bondo, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 686). Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der Steuerverwaltungen.

22. Dezember 1981

**Alpenheim AG**, in Bondo, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1972, S. 309). Fernando Fanconi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Heinz Polinelli, von Mastrils, in Tamins.

22. Dezember 1981

**Societè d'allevamento da muaglia bovina, Schlarigna**, in Celerrina / Schlarigna, aufgelöste und liquidierte Genossenschaft (SHAB Nr. 279 vom 1. 12. 1981, S. 3784). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

22. Dezember 1981

**Kaelin A.G.**, in St. Moritz, Kraft- und Brennstoffe (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 349). Eugen Kaelin, Delegierter und Geschäftsführer, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Dezember 1981

**Pullgrits S.A.**, in Davos Platz, Gemeinde Davos. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 18. Dezember 1981. Zweck: Kauf, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Textilien; Übernahme und Verwaltung anderer Gesellschaften und Unternehmen sowie Beteiligung daran. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 5 oder mehrerer Mitglieder. Ihm gehören an: Alessandro-P. Marangoni, von Augio, in Marly, Präsident und Delegierter; Lorenzo-A. Marangoni, von Augio, in Riehen, Sekretär; Modesto Cerutti, italienischer Staatsangehöriger, in Varese (I); Mitglied: Ronald Cosman, von und in Zürich, Mitglied, alle mit Einzelunterschrift. Einzelprokura führt Suzanne Metz, von Düdingen, in Belfaux. Domizil: Promenade 87, 7270 Davos Platz.

## Aargau - Argovie - Argovia

22. Dezember 1981

**Omya Immobilien AG**, in Oftringen (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3409). Statutenänderung: 18. 12. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 000 000, durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 3 000 000, voll liberriert, 3000 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 1 500 000 des Erhöhungskapitals wurden durch Verrechnung liberriert. Verwaltungsratsmitglied und Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Heinz Straub, bisher Prokurist. Prokura demnach erloschen. Willy Kaiser, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien. Prokura zu zweien neu: Hans Döbeli, von Meisterschwanden, in Rothrist; Martin Zimmerli, von Oftringen, in Dulliken; Gustav Koch, von und in Zürich, und Heinrich Volkart, von Hön, in Aarburg.

22. Dezember 1981

**Factorent AG**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1974, S. 556). Statutenänderung: 26. 11. 1981. Sitz nun: Brugg, Steinbruchstrasse 11, Lauffohr. Datum der ursprünglichen Statuten: 12. 9. 1960. Firma nun: **Kavo Dental AG**. Zweck nun: Import und Export sowie Verkauf von dentalen Erzeugnissen. Grundkapital: Fr. 3 000 000, voll liberriert, 6000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Dr. Heinrich Streiff, von und in Glarus, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied, jedoch nun zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu: Helmut Weber, deutscher Staatsangehöriger, in Biberach an der Riss (D), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Dr. Josef Räder, von Küssnacht am Rigi, in Brugg, mit Unterschrift zu zweien. Einzelprokura neu: Hans Peter Zahn, von Gerzensee, in Brugg.

22. Dezember 1981

**Ringier & Co AG**, in Zofingen, grafisches Institut und Verlagsanstalt (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3084). Statutenänderung: 4. 12. 1981. Firma nun: **Ringier AG (Ringier SA) (Ringier Ltd.)**. Zerlegung von 900 Namenaktien zu Fr. 1000 in 9000 Namenaktien zu Fr. 100. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 4 000 000, durch Ausgabe von 19 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und 65 000 Namenaktien zu Fr. 100, auf Fr. 30 000 000, voll liberriert, 22 500 Namenaktien zu Fr. 1000, 74 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 10 000 Namenaktien zu Fr. 10. Erhöhungskapital aus freien Reserven liberriert.

22. Dezember 1981

**Technolab SA**, in Aarau, Geräte, Apparate usw. (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3036). Statutenänderung: 16. 12. 1981. Zweck richtig: Handel mit und Vertretung von Geräten, Apparaten, Produkten und Ausrüstungen für die wissenschaftliche Forschung und Ausbildung auf Stufe der Universitäten und der Berufsschulen. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder.

22. Dezember 1981

**Deckel AG**, in Oftringen, Maschinen usw. (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2677). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fritz Rykart, Delegierter; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsdelegierter mit Unterschrift zu zweien neu: Roland Bütiker, bisher Direktor, Unterschrift als Direktor erloschen.

22. Dezember 1981

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Reinach-Menziken und Umgebung**, in Reinach (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3680). Statutenänderung: 3. 4. 1981. Zweck nun: Wirtschaftliche Unterstützung ihrer Mitglieder. Förderung der Landwirtschaft und Wahrung der Interessen der Konsumenten. Vorstand nun: 5 bis 7 Mitglieder. Rudolf Merz, Vorstandspräsident, und Victor Leutywyler, Vorstandsvicepräsident, zeichnen nun uneingeschränkt zu zweien. Ferner führt Einzelunterschrift: Hans Ulrich Rodel, von Fahrwangen, in Menziken, Geschäftsführer. Margarethe Schmid, Vorstandsaktuarin, wohnt nun in Fällanden.

22. Dezember 1981

**Basler u. Hofmann AG, Beratende Ingenieure**, in Aarau, Bahnhofstrasse 10, bei Füllemann und Dr. Rauber AG Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. 11. 1981. Zweck: Planung, Projektierung und Bauleitung im Ingenieurwesen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Hofmann, von Bertschikon, in Zollikon, Präsident, und Dr. Konrad Basler, von Thalheim an der Thur, in Egg; beide mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1981

**Schuhhaus J. + H. Walti**, in Seon, Seetalstrasse 687, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 3. 1978. Geschäftsführer: Jürg Walti und Hanna Walti, beide von Seon, in Lenzburg, letztere mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Schuhhandel.

22. Dezember 1981

**W. Kaufmann AG**, in Unterkulm, Hauptstrasse 42, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 12. 1981. Zweck: Ausführung von Spenglerarbeiten, Sanitär- und Heizungsinstallationen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Teilkonten von Fr. 94 603.31 und Teilpassiven von Fr. 15 770.20 des von Walter Kaufmann in Unterkulm betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz per 30. 6. 1981, zum Preise von Fr. 78 833.11, wovon Fr. 24 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Verena Häfeli, von Schmiedrued, in Egg, Präsidentin; und Katharina Kaufmann, von Gränichen, in Unterkulm; beide mit Unterschrift zu zweien. Ferner führt Einzelunterschrift: Walter Kaufmann, von Gränichen, in Oberkulm.

22. Dezember 1981

**Adeco Anton Dehner & Co**, in Mellikon, Im Hueb 120, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 11. 12. 1981. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Anton Hugo Dehner, von Schlieren, in Mellikon. Kommanditär mit Fr. 1000 und mit Einzelprokura: Richard Michael Zucker, von Zürich, in Meilen. Vertrieb von audiovisuellen Kommunikationsmitteln und verwandten Produkten.

22. Dezember 1981

**Fritz Morgenthaler Restaurant Stöckli**, in Oberrufenfelden, Schönenwerdstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fritz Morgenthaler, von Staffelfach, in Oberrufenfelden. Ferner führt Einzelunterschrift: Marlies Mater, von Grindelwald, in Oberrufenfelden. Restaurant, Verkauf, Kauf und Verkauf von Immobilien.

22. Dezember 1981

**IBS Holding AG**, in Rheinfelden, Quellenstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 12. 12. 1981. Zweck: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften, die sich mit dem Vertrieb und der Montage von Mess- und Regelgeräten sowie der Erstellung und Installation von technischen Anlagen befassen; Erwerb von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Hans Jürg Frei, von Zürich, in Basel, Präsident; Paul Purtscher, von Trans, in Basel, und Hans Dieter Ebmeyer, deutscher Staatsangehöriger, in Bielefeld (D); alle mit Unterschrift zu zweien.

22. Dezember 1981

**Erpatec AG**, in Berikon, Im Unterzegg 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 12. 1981. Zweck: Herstellung von, Handel mit, sowie Vertrieb, Import und Export von elektronischen Instrumenten zur Erfassung und Auswertung physikalischer Messgrößen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Emil Erzberger, von Liestal, in Berikon, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1981

**Apotheke Mellingen Dr. Hans M. Dietiker**, in Mellingen, Bahnhofstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Hans M. Dietiker, von Thalheim AG, in Mellingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Ursula Dietiker, von Thalheim AG, in Mellingen. Apotheke.



22. Dezember 1981

**B + P Paus AG**, in Zofingen, Energieanlagen für Wärmerückgewinnung (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2457). Statutenänderung: 18. 12. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Dezember 1981

**Sacac Schleuderbetonwerk AG Lenzburg**, in Lenzburg (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1597). Dr. Ernst Blum, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied, mit Einzelunterschrift, Irene Blum, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin zu zweien. Dr. Hans Jakob Wyder, bisher Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Enrico Genoni, Verwaltungsratsmitglied ist nicht mehr Direktor; Unterschrift als Direktor erloschen. Dietrich Jenny, nun in Niederlenz, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

22. Dezember 1981

**Hans Völke AG**, bisher in Oftringen, Elektroarbeiten usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1975, S. 1171). Statutenänderung: 26. 11. 1981. Sitz nun: Zofingen, Thutplatz 1. Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberriert. Firma nun: Völke AG. Zweck nun: Beteiligungen; Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften und Patenten; Verwaltungen; Unternehmens- und Projektmanagement.

22. Dezember 1981

**Garage Noris Rolf Leuppi**, in Hendschiken (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 759). Firma nun: **Garage Rolf Leuppi**.

22. Dezember 1981

**Amrein Reisen AG**, in Zofingen, Reise- und Transportunternehmen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 4). Geschäftsadresse neu: Sternengasse 1.

22. Dezember 1981

**Orus Seiler AG**, in Brittnau, Schutzrechte usw. (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1978, S. 3986). Auflösung durch Generalversammlung vom 10. 12. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

22. Dezember 1981

**H. Lienhard AG**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Service- und Reparaturwerkstätte für Elektromotoren usw. (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2557). Statutenänderung: 9. 12. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 6000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 1 100 000, voll liberriert, 11 000 Namenaktien zu Fr. 100. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

22. Dezember 1981

**Rück & Meier GmbH**, in Murgenthal, elektronische Komponente usw. (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2736). Auflösung durch Gesellschafterversammlung vom 25. 11. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind.

22. Dezember 1981

**Rück & Meier AG**, in Murgenthal, Rikenstrasse 576, Riken, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 11. 1981. Zweck: Entwicklung, Fabrikation von sowie Service an und Handel mit elektronischen und elektrischen Komponenten, Halbfabrikaten und Apparaten. Grundkapital: Fr. 150 000, mit Fr. 75 000 liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktien von Fr. 244 272.05 und Passiven von Fr. 224 272.05 der «Rück & Meier GmbH», in Murgenthal, gemäss Bilanz per 30. 6. 1981, zum Preise von Fr. 20 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Weitere Fr. 25 000 des Grundkapitals wurden durch Verrechnung mit einer in den Passiven enthaltenen Forderung liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Klaus Rück, von Egerkingen, in Murgenthal, Präsident; Annina Horlacher, von Umiken, in Murgenthal; Hans Peter Meier, von Uster, in Zürich; René Bieri, von Schangnau, in Kün-ten; und Viktor Bruderer, von Trogen, in Zürich; alle mit Unterschrift zu zweien.

22. Dezember 1981

**B. Friermuth AG**, in Aarau, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 190 vom 10. 8. 1978, S. 2576). Statutenänderung: 9. 12. 1981. Zweck nun: Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften und Wertpapieren; Finanzierungen. Geschäftsadresse nun: Jurastr. 21.

22. Dezember 1981

**Fernsehgenossenschaft Bernold**, in Bergdietikon (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1645). Auflösung durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. 6. 1981. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung im Handelsregister erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

22. Dezember 1981

**Deflorin Rest. Markthalle**, in Zofingen, Marktgasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Deflorin, von Ilanz, in Zofingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Annalisa Deflorin, von Ilanz, in Zofingen. Restaurant.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

22. Dezember 1981

**Sidag Aktiengesellschaft**, in Bischofszell, Produktion, Import und Export von Citrusprodukten sowie Handel der dazugehörigen Rohstoffe und Emballagen (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2150). An Peter Wehrli, von Küttigen, in Sulgen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

22. Dezember 1981

**Rainer Britt**, in Münsterlingen, Kiosk, Konfiserie, Schokoladen, Raucher-, Papiererwaren, Zeitungen und Zeitschriften und Café (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1973, S. 3152). Der Firmainhaber wohnt nun in Landschlacht.

22. Dezember 1981

**Rainer Britt**, in Landschlacht, Betrieb des Landgasthofs «Sonne» (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1978, S. 1529). Der Firmainhaber wohnt nun in Landschlacht.

22. Dezember 1981

**Vorhangfabrikation Köppel**, in Arbon, Fabrikation von, Handel mit und Vertrieb von Vorhängen und Heimtextilien (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3121). Edgar Roth, von Grindelwald, in Wil SG, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelprokura ernannt.

22. Dezember 1981

**Elektrizitätsgenossenschaft Oberneunforn**, in Oberneunforn (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1270). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. April 1980 wurde der Übernahme mit Aktiven und Passiven ohne Liquidation durch die Ortsgemeinde Oberneunforn zugestimmt. Nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt sind und eine Garantieerklärung des Kantons vorliegt, wird die Genossenschaft im Sinne von Art. 915 OR gelöst.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Locarno

22. Dezember 1981

**Klemisch GmbH**, in Fellbach, succursale di Gerra Gambarogno, in Gerra (G a m b a r o g n o). Sotto questa ragione sociale la società a garanzia limitata «Klemisch GmbH», in Fellbach (D), iscritta il 27 giugno 1972 nel registro di commercio di Waiblingen, ha, nella sua seduta dell'assemblea degli associati del 29 settembre 1981, deciso la creazione di una succursale a Gerra (G a m b a r o g n o). Gli statuti originali della società, approvati il 23 febbraio 1972, sono stati modificati il 14 luglio 1978. Scopo: la lavorazione in legatoria di prodotti stampati. Capitale: DM 20 000. Gli associati sono: Helmut G. Klemisch, con una quota di DM 18 000, e Erika Klemisch, con una quota di DM 2000, cittadini tedeschi in Allmersbach im Tal-Heutensbach (D). La succursale è vincolata dalla firma individuale del socio Helmut G. Klemisch, cittadino tedesco in Allmersbach im Tal-Heutensbach (D), e dal gerente della succursale Fausto Botioli, da Brissago in Bellinzona. Recapito: Cond. Parco 15.

### Ufficio di Lugano

Rettifica

**Ceda Centro Elaborazione Dati S.A.**, in Lugano (FUSC del 20. 11. 1981, n. 270, p. 3665). Gianfranco Huber è vice-direttore e non direttore come erroneamente pubblicato.

21 dicembre 1981

**Servog S.A.**, precedentemente a Lugano, messa a disposizione di personale tecnico, ecc. (FUSC del 5. 12. 1977, n. 285, p. 3886). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Coira (FUSC del 16. 12. 1981, n. 292, p. 3948).

21 dicembre 1981

**Orizzonti di Federico De Vittori e Lilly Vanza**, in Agno, Palazzo Centro. Società in nome collettivo con inizio il 21. 12. 1981. Federico De Vittori, da Cademario in Agno, e Lilly Vanza, da Biasca in Breganzona. Scopo: gestioni contabili e amministrative per terzi, fatturazioni, incassi e consulenze commerciali.

21 dicembre 1981

**Postronic S.A.**, in Lugano, prodotti di consumo, ecc. (FUSC del 17. 1. 1980, n. 13, p. 184). La procura di Guillermo Ruiz Buonaparte è estinta.

21 dicembre 1981

**Poliscreen S.A.**, in Lugano, compra-vendita di macchine grafiche, ecc. (FUSC del 24. 8. 1979, n. 225, p. 3109). Ivo Molteni, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Francesco Gianella, da Dalpe in Brusino Arzizio.

21 dicembre 1981

**Proelectron S.A.**, precedentemente a Lugano, brevetti dell'industria elettronica, ecc. (FUSC del 26. 9. 1977, n. 225, p. 3109). Nuova sede: M a s a g n o, Gradinata Forghè 2, c/o Dott. Mario P. Grassi. Statuto modificato: 17. 12. 1981.

21 dicembre 1981

**Minstel S.A.**, in Agno, attività artistiche e musicali, ecc. (FUSC del 26. 1. 1981, n. 19, p. 261). Procura individuale è stata conferita a: Anne Marie José Gros-Dubois, di nazionalità francese in Pura.

21 dicembre 1981

**Desunt S.A.** in liquidazione, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 14. 2. 1975, n. 37, p. 411). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC (decisione dell'autorità di Vigilanza sul registro di commercio dell'11. 11. 1981).

22 dicembre 1981

**Yorka S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 7. 1979, n. 172, p. 2403). Romana De Carli-Hürimann, già segretaria, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e segretaria del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con il presidente è: Paola Franchini nata Postizzi, da Gerra (Verzasca) in Lamone.

22 dicembre 1981

**Avis Autovermietung A.G.**, succursale di Lugano (FUSC del 19. 1. 1967, n. 15, p. 223), società anonima con sede principale a Zurigo. La sede principale è stata trasferita a Opfikon. Le firme di Colin Marshall, già presidente; Florian Niggli, Winston V. Morrow, Dott. Anton Heini, già membri, e Werner E. Zingg, già direttore, sono estinte. Firma individuale è stata conferita a: Rolf Rüegg, da Zurigo e Wila in Zurigo, membro e direttore. Firma collettiva a due è stata conferita a: José Sanz, di nazionalità spagnola in Oxfordshire (GB), presidente; Dott. Max Wehrli, da Zurigo in Fallanden, membro; Dott. Werner A. Rechsteiner, da Zurigo e Appenzell in Zurigo, membro; Gerald J. Pollack, di nazionalità americana in Henley on Thames, Oxfordshire (GB); Carlo Caldelari da Arvigo in Ponte Capriasca, membro e direttore, e Andreas Gartmann da Riein in Volketswil, procuratore.

22 dicembre 1981

**La Torre S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 29. 12. 1981, n. 301, p. 4085). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Pier Mario Creazzo, da Lugano in Breganzona, presidente; Carlo Tami, già presidente, ora membro, e Pierolinto Tami, membro; tutti con firma collettiva a due.

22 dicembre 1981

**Colinco S.A.**, in Paradiso, via Cattori 3, c/o Agefim S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 12. 1981. Scopo: amministrare il proprio patrimonio costituito da sostanza situata all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Désiré Pier, da Schuls in Vezia.

22 dicembre 1981

**Saderm S.A.**, in Lugano, importazione ed esportazioni, ecc. (FUSC del 13. 12. 1979, n. 292, p. 3910). Nuova ragione sociale: **Saderm Holding S.A.** Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Statuto modificato: 21. 12. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 150 000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

22 dicembre 1981

**Sagilan S.A.**, in Ponte Tresa, promouimento pubblicitario di tutti i prodotti, ecc. (FUSC del 27. 2. 1980, n. 48, p. 661). In scioglimento: 21. 12. 1981. Nuova ragione sociale: **Sagilan S.A.** in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Tiziano Arioli, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: c/o Tiziano Arioli.

22 dicembre 1981

**Plastilex S.A.**, in Lugano, ogni attività industriale, ecc. (FUSC del 26. 6. 1981, n. 144, p. 2052). Nuovo indirizzo degli uffici a Paradiso: riva Paradiso 32.

22 dicembre 1981

**Danzas A.G.**, succursale di Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC del 4. 9. 1980, n. 207, p. 2937), società anonima con sede principale a Basilea. Aldo Laorca, da Lugano in Vignanello, è stato nominato vice-direttore con firma collettiva a due.

22 dicembre 1981

**Finmarketing S.A.** società di marketing finanziario, in Lugano (FUSC del 3. 7. 1981, n. 150, p. 2150). Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono: Dott. Carlo Zoppi, da San Vittore in Gravesano, e Gian Piero Barello, ora in Gentilino, direttore generale.

22 dicembre 1981

**Milde Trading S.A.**, in Paradiso, riva Paradiso 32, c/op Plastilex S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 12. 1981. Scopo: il commercio di prodotti chimici e di materie prime in genere; l'acquisto, la costruzione, l'armamento e il noleggio di navi; l'esercizio della navigazione e dei trasporti marittimi e fluviali; l'esercizio dei trasporti terrestri aerei e i servizi connessi; l'esercizio di attrezzature per il deposito e la distribuzione di prodotti. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Diego Lissi, da Bissone in Lugano. Procura individuale è stata conferita a: Piero Maria Pellà, di nazionalità italiana in Paradiso; Andrea Tombolini, di nazionalità italiana a Paradiso, e Luigi Antonio Caimi, di nazionalità italiana in Luino.

### Ufficio di Mendrisio

22 dicembre 1981

**Sdar S.A.**, in Morbio Inferiore. Nuova società anonima con statuti in data 21. 12. 1981. Scopo: il commercio in genere nel settore dell'industria automobilistica, la compra-vendita di automezzi per il trasporto di persone e di merci, agenzie e apparenze nel settore, la partecipazione in società del ramo. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Marco Celoria, da e in Chiasso. Recapito: viale Serfontana 2, 6834 Morbio Inferiore.

22 dicembre 1981

**Albarclub Holding N. 8**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 28. 2. 1977, n. 49, p. 661)

**Albarclub Holding N. 30**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 28. 2. 1977, n. 49, p. 661)

**Albarclub Holding N. 31**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 9. 3. 1977, n. 57, p. 786)

**Albarclub Holding N. 40**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 9. 3. 1977, n. 57, p. 786)

**Albarclub Holding N. 78**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 3. 1977, n. 51, p. 698)

**Albarclub Holding N. 108**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 3. 1977, n. 51, p. 698)

**Albarclub Holding N. 109**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 7. 3. 1977, n. 55, p. 751)

**Albarclub Holding N. 115**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 10. 3. 1977, n. 58, p. 799)

**Albarclub Holding N. 122**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 10. 3. 1977, n. 58, p. 799)

**Albarclub Holding N. 149**, in Chiasso, società anonima (FUSC dell'11. 3. 1977, n. 59, p. 813)

**Albarclub Holding N. 166**, in Chiasso, società anonima (FUSC dell'11. 3. 1977, n. 59, p. 813)

**Albarclub Holding N. 197**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 17. 3. 1977, n. 64, p. 881)

**Albarclub Holding N. 214**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 21. 3. 1977, n. 67, p. 933)

**Albarclub Holding N. 242**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 22. 3. 1977, n. 68, p. 937)

**Albarclub Holding N. 249**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 24. 3. 1977, n. 70, p. 965)

**Albarclub Holding N. 251**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 24. 3. 1977, n. 70, p. 965)

**Albarclub Holding N. 254**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 29. 7. 1977, n. 175, p. 2498)

**Albarclub Holding N. 256**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 24. 3. 1977, n. 70, p. 965)

**Albarclub Holding N. 269**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 28. 3. 1977, n. 73, p. 998)

**Albarclub Holding N. 282**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 28. 3. 1977, n. 73, p. 999)

**Albarclub Holding N. 300**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 30. 3. 1977, n. 75, p. 1034)

**Albarclub Holding N. 303**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 30. 3. 1977, n. 75, p. 1034)

**Albarclub Holding N. 314**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 4. 1977, n. 92, p. 1269)

**Albarclub Holding N. 380**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 29. 7. 1977, n. 175, p. 2498)

**Albarclub Holding N. 381**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 18. 10. 1977, n. 244, p. 3333)

**Albarclub Holding N. 383**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 25. 4. 1977, n. 95, p. 1309)

**Albarclub Holding N. 485**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 24. 5. 1977, n. 119, p. 1703)

**Albarclub Holding N. 509**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 25. 5. 1977, n. 120, p. 1722)

**Albarclub Holding N. 543**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 7. 6. 1977, n. 130, p. 1870)

**Albarclub Holding N. 580**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 13. 6. 1977, n. 135, p. 1938)

**Albarclub Holding N. 592**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 14. 6. 1977, n. 136, p. 1954)

**Albarclub Holding N. 602**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 1. 8. 1977, n. 177, p. 2517)

**Albarclub Holding N. 612**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 8. 1977, n. 178, p. 2527)

**Albarclub Holding N. 617**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 8. 1977, n. 178, p. 2527)

**Albarclub Holding N. 618**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 8. 1977, n. 178, p. 2527)

**Albarclub Holding N. 619**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 8. 1977, n. 178, p. 2527)

**Albarclub Holding N. 628**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 3. 8. 1977, n. 179, p. 2548)

**Albarclub Holding N. 636**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 3. 8. 1977, n. 179, p. 2548)

**Albarclub Holding N. 642**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 4. 8. 1977, n. 180, p. 2561)

**Albarclub Holding N. 754**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 1. 9. 1977, n. 204, p. 2850)

**Albarclub Holding N. 766**, in Chiasso, società anonima (FUSC dell'8. 9. 1977, n. 210, p. 2930)

**Albarclub Holding N. 767**, in Chiasso, società anonima (FUSC dell'8. 9. 1977, n. 210, p. 2930)

**Albarclub Holding N. 768**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 8. 9. 1977, n. 210, p. 2930)  
**Albarclub Holding N. 784**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 14. 9. 1977, n. 215, p. 2992)  
**Albarclub Holding N. 785**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 14. 9. 1977, n. 215, p. 2992)  
**Albarclub Holding N. 793**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 31. 10. 1977, n. 255, p. 3474)  
**Albarclub Holding N. 794**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 11. 1977, n. 257, p. 3509)  
**Albarclub Holding N. 798**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 11. 1977, n. 257, p. 3509)  
**Albarclub Holding N. 822**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 1. 11. 1974, n. 256, p. 2915)  
**Albarclub Holding N. 823**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 1. 11. 1974, n. 256, p. 2915)  
**Albarclub Holding N. 824**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 5. 11. 1981, n. 259, p. 2949)  
**Albarclub Holding N. 825**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 5. 11. 1974, n. 259, p. 2949)  
**Albarclub Holding N. 826**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 5. 11. 1974, n. 259, p. 2949)  
**Albarclub Holding N. 827**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 5. 11. 1974, n. 259, p. 2949)  
**Albarclub Holding N. 890**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 23. 9. 1975, n. 222, p. 2579)

In scioglimento: 14. 12. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

**22 dicembre 1981**  
**Royal Plastic S.A.**, in Riva San Vitale (FUSC del 18. 8. 1980, n. 192, p. 2770). Modifica statuti: 21. 12. 1981. Aumento capitale sociale da fr. 200 000 a fr. 1 000 000 mediante emissione di 800 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate mediante compensazione di un credito di pari importo verso la società. Attualmente il capitale sociale è di fr. 1 000 000, suddiviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Il presidente del consiglio di amministrazione Thomas Polacek è ora domiciliato ad Arzo.

**22 dicembre 1981**  
**Nelm A.G.**, in Rancate, la fabbricazione, il montaggio di prodotti elettronici, ecc. (FUSC del 23. 7. 1980, n. 170, p. 2472). Modifica statuti: 14. 12. 1981. Nuovo scopo: lo sviluppo, la fabbricazione, la valorizzazione, la vendita e distribuzione, come pure il commercio di prodotti dell'elettronica, della costruzione di macchine, della fisica e della chimica e, in questo contesto, in particolare, la produzione, la vendita e il commercio di apparecchi elettronici e meccanici, l'esecuzione delle prestazioni di servizio relative. La società può partecipare ad altre società, trattare beni e impianti mobili e immobili, come pure acquisire oggetti e diritti di ogni specie. Aumento capitale da fr. 50 000 a fr. 300 000 mediante emissione di 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 300 000, suddiviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

**22 dicembre 1981**  
**Rodoti Holding S.A. in liquidazione**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 16. 1. 1980, n. 12, p. 169). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

**22 dicembre 1981**  
**Inar S.A.**, in Chiasso, commercio, importazione ed esportazione di mobili, ecc. (FUSC del 3. 5. 1976, n. 102, p. 1216). La società è cancellata per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 10. 12. 1981, n. 287, p. 3881).

**22 dicembre 1981**  
**Galli Orlando**, in Coldrerio, pittore-decoratore, ditta individuale (FUSC del 18. 8. 1936, n. 192, p. 1996). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

**22 dicembre 1981**  
**La Martini S.A. in liquidazione**, in Chiasso, la rappresentanza di articoli di abbigliamento, ecc. (FUSC del 28. 10. 1981, n. 250, p. 3378). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

## Waadt - Vaud - Valud

### Bureau d'Aigle

**22 dicembre 1981**  
**P. Vionnet et J.-P. Allenspach**, entreprise de construction, à Olion, société en nom collectif (FUSC du 21. 8. 1978, p. 2621). L'associé Paul Vionnet s'est retiré de la société, celle-ci est dissoute dès le 1er janvier 1981. La raison est radiée. L'associé Jean-Pierre Allenspach, de Kreuzlingen, à Gryon, continue les affaires comme raison individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison est Jean-Pierre Allenspach à Gryon, entreprise de construction. Siège: Gryon.

**22 dicembre 1981**  
**Meilleret-Les Diablerets-Vers l'Église**, Société Anonyme de Remontés mécaniques, à Ormont-Dessus (FUSC du 29. 6. 1981, p. 2079). Procuration collective à deux a été conférée à Louis Bonjour, de et à Blonay.

**22 dicembre 1981**  
**Banque Cantonale Vaudoise, Succursale d'Aigle**, à Aigle (FUSC du 13. 5. 1981, p. 1541), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Nouveau but: contribuer, dans les différentes régions du canton de Vaud, au développement de toutes les branches de l'économie privée et au financement des tâches des collectivités et corporations publiques. La succursale est également engagée par le président du conseil d'administration Raymond Junod, de Champvent, à Cugy VD, le vice-président Roger Rognon, de et à Montreux, et le secrétaire hors conseil Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges, à Bussy-Chardonney, signant collectivement entre eux et avec le président de la direction générale ou l'un des directeurs généraux.

### Bureau de Cully (district de Lavaux)

**22 dicembre 1981**  
**Mme Janine Bornet**, à Lutry, commerce de meubles (FUSC du 7. 5. 1969, p. 1042). Radiée par suite de cessation de commerce.

**22 dicembre 1981**  
**Cherisa**, à Cully, société anonyme, articles de confection (FUSC du 24. 5. 1973, p. 1510). Société dissoute depuis le 18 décembre 1981. Liquidation opérée sous la raison: **Cherisa en liquidation**, par l'administrateur Jean-Jacques Lédreux nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse pour la liquidation: Lausanne, avenue du Léman 30, c/o le liquidateur.

**22 dicembre 1981**  
**Anjo S.A.**, à Grandvaux, affaires immobilières (FUSC du 25. 6. 1971, p. 1575). Siège transféré à Lutry. But: affaires immobilières et travaux d'architecture. Statuts modifiés le 18 décembre 1981. Le président Roger Johner est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Le secrétaire Mario Antonioli est maintenant seul administrateur; il signe individuellement. Domicile legal: La Conversion, chemin de Marionnettes 93, chez l'administrateur.

**22 dicembre 1981**  
**Winkler GmbH**, précédemment à Heimberrg, société à responsabilité limitée (FUSC du 7. 3. 1979, p. 730). Siège transféré à Lutry. Raison sociale actuelle: **Winkler Sàrl**. Statuts originaires du 18 juillet 1969 modifiés le 18 décembre 1981. But: travaux d'architecture et commerce de tous matériaux dans le domaine de la construction. Capital: fr. 20 000. Publications: FOSC. Associé et gérant, avec une part de fr. 20 000: Manfred Winkler, d'Allemagne fédérale, actuellement à Lutry. Domicile legal: La Conversion, chemin de la Colline 30, chez l'associé-gérant.

### Bureau de Lausanne

**22 dicembre 1981**  
**Ligam**, à Lausanne, association, défense des intérêts des importateurs grossistes et agents de la branche du meuble établis en Suisse (FUSC du 24. 7. 1981, p. 2369). La signature de Werner Gerber est radiée. Nouveau trésorier avec signature collective à deux: Anton Bruha, de Münsingen, à Zollikofen.

**22 dicembre 1981**  
**Cassi collectif d'animatorie de sessions de soins infirmiers Marthe Erismann, Christine Leckie, Nadia Philippe, Elisabeth Robert, Nicole Senn, Jeannine Vaucher**, à Lausanne, chemin de Rovèraz 61. Société en nom collectif qui commencera le 1er janvier 1982. Associés: Marthe Erismann, de Gossens, à Lausanne; Christine Leckie, de et à Carouge GE; Nadia Philippe, de France à Frangy (F); Elisabeth Robert, du Locle, à Gland; Nicole Senn, de Brenles, à Lausanne, et Jeannine Vaucher, de Buttes, à Genève. But: offrir des actions d'éducation permanente, de conseil et de recherche dans le domaine des soins infirmiers.

**22 dicembre 1981**  
**Crédit Foncier Vaudois**, à Lausanne (FUSC du 30. 12. 1981, p. 4105). Nouveaux fondateurs de procuration avec signature collective à deux: Antoine Gonin, d'Essertines-sur-Yverdon, à Yverdon, et Pierre-André Corboz, d'Oron-le-Châtel, à Saint-Légier-La Chièzaz.

**22 dicembre 1981**  
**Travin S.A.**, à Lausanne, travaux de génie civil (FUSC du 7. 3. 1980, p. 765). Dissolution: 18 décembre 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Travin S.A. en liquidation**, par l'administrateur Roland Lavanchy, nommé liquidateur avec signature individuelle.

**22 dicembre 1981**  
**Boutique balh, H. Azizi**, à Lausanne, rue du Valentin 30. Titulaire: Hamidullah Azizi, apatride, à Lausanne. Commerce de tapis, textiles et articles de diverse nature.

**22 dicembre 1981**  
**Mme Joëlle Lévy**, à Lausanne, commerce et représentation de produits de beauté et de diverse nature (FUSC du 28. 1. 1980, p. 308). Nouvelle raison de commerce: **JDL diffusion, Joëlle Lévy**. Nouvelle adresse: chemin Isabelle-de-Montolieu 147.

**22 dicembre 1981**  
**Cotec, Herbert Burkhard**, à Lausanne, chemin d'Entre-Bois 17. Titulaire: Herbert Burkhard, de Sumiswald, à Lausanne. Bureau de collaboration technique dans le domaine de l'électricité.

**22 dicembre 1981**  
**Les crus d'origine S.A.**, à Lausanne, commerce de produits alimentaires, notamment de vins de marque et boissons diverses (FUSC du 3. 2. 1981, p. 350). Le capital de fr. 150 000 est actuellement entièrement libéré.

**22 dicembre 1981**  
**Guido Mayer S.A.**, à Lausanne, commerce de marchandises de diverse nature, spécialement d'articles de ménage et de table (FUSC du 1. 2. 1977, p. 334). La procuration d'Angèle Mayer et Anatoly Ossinovsky est éteinte. Omar Azragainou, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur et signe désormais individuellement.

**22 dicembre 1981**  
**Siegfried Keller S.A.**, succursale de Pully, fabrication et vente de produits techniques et chimiques pour la construction (FUSC du 14. 5. 1981, p. 1533). Siège principal à Wallisellen. La procuration de Rémy Gilliéron est éteinte. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Dominique Blanc, de Lausanne, à Bercher, ses pouvoirs étant limités à la succursale.

### Bureau de Morges

**22 dicembre 1981**  
**Godissa S.A.**, précédemment à Genève, société anonyme (FUSC du 3. 10. 1980, p. 3246). Nouveau siège: Morges. But: commerce, construction et gérance d'immeubles exclusivement à l'étranger. Les statuts originaires du 18. 9. 1980 ont été modifiés le 10. 12. 1981. L'administrateur Pierre Deleamont a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé pour le remplacer: Jean-Jacques Pache, d'Épalinges VD, à Genève, avec signature individuelle. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Publications: FOSC. Domicile legal: Grand'Rue 96, à Morges, c/o J.-J. Pache.

**22 dicembre 1981**  
**Stengel S.A.**, à Prévèrenge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 décembre 1981. But: acquisition, vente et exploitation d'hôtels, restaurants, crémeries, cafés, tea-rooms et tous établissements similaires; affaires immobilières; exploitation de l'Auberge du Chasseur, à Prévèrenge. Capital social: fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Agatha Hélène Stengel, de Feusisberg, à Prévèrenge, administratrice unique, signature individuelle. Domicile legal: route d'Yverdon 10.

**22 dicembre 1981**  
**Renolift S.A.**, à Vuflens-le-Château, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 décembre 1981. But: rénovation de façades ainsi que location de camions et de tous engins élévateurs. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Daveline Desponds, de Luserry, à Vuflens-le-Château, présidente, signature individuelle; Jean-Jacques Desponds, de Luserry, à Vuflens-le-Château, administrateur, signature individuelle. Publication: FOSC. Domicile legal: Villa Les Echères, En Sorcoort. Bureau: Morges, avenue Praz-Rodet 11.

**22 dicembre 1981**  
**Éric Ryf**, à Villiers, café-restaurant et auberge communale à l'enseigne «Hôtel de Ville», commerce de charcuterie (FUSC du 30. 3. 1972, p. 823). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

### Bureau de Nyon

**21 dicembre 1981**  
**Comptoir d'Équipements Industriels S.A.**, succursale de Mies, chemin de la Favergre 9, succursale créée par décision du 11 décembre 1981 du conseil d'administration de la société «Comptoir d'Équipements Industriels S.A.», à Genève, inscrite au registre du commerce de Genève le 9 août 1974 (dernière publication: FOSC du 18. 12. 1981, p. 3978). But: commerce et montage d'équipements industriels tels que toutes installations de stockage, de manutention et de transport. La succursale est engagée par la signature individuelle d'Arnold Balzer, de Genève, à Vevey, président, et par la signature collective à deux de Marcel Chuard, d'Avenches, à Meyrin, secrétaire, et des fondés de procuration Ewald Baumann, de Winterthur, à Mies, et Marylise Deturche, de France, à Veigy-Foncenex (F).

**21 dicembre 1981**  
**Hugo Stevens**, à Nyon, La Levratte 18. Titulaire: Hugo Stevens, d'Allemagne, à Nyon. Traduction de textes scientifiques et techniques.

**21 dicembre 1981**  
**J. Perret Télé-Audio-Video S. à r. l.**, à Genolier (FOSC du 9. 12. 1977, p. 3942). La société est dissoute depuis le 2 décembre 1981. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **J. Perret Télé-Audio-Video S. à r. l. en liquidation**. Liquidateur: Jacques Perret, jusqu'ici gérant, avec signature individuelle.

**21 dicembre 1981**  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Nyon**, à Nyon (FOSC du 13. 5. 1981, p. 1542), société anonyme avec siège principal à Lausanne. La succursale est également engagée par le président du conseil d'administration Raymond Junod, de Champvent, à Cugy VD, le vice-président Roger Rognon, de et à Montreux, et le secrétaire hors conseil Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges, à Bussy-Chardonney, signant collectivement à deux entre eux et avec le président de la direction générale ou l'un des directeurs généraux. Nouveaux statuts du 9 novembre 1981.

**21 dicembre 1981**  
**Société de fromagerie de Le Vaud**, au Vaud, sauvegarder l'intérêt des membres, société coopérative (FOSC du 12. 1. 1977, p. 110). Le secrétaire Adolphe Pécout a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Alain Ducloux, de St-Prex, au Vaud, est nouveau secrétaire avec signature collective à deux.

**21 dicembre 1981**  
**Société Immobilière En Magnette Nyon S.A.**, à Nyon (FOSC du 23. 10. 1979, p. 3352). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Werner Hofmann, de et à Winterthur. Hans Jürg Jakob, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

### Bureau d'Oron

**22 dicembre 1981**  
**Jean-Paul Mayor**, à Oron-la-Ville, exploitation de l'Hôtel-restaurant d'Oron (FOSC du 1. 11. 1976, p. 3101). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**22 dicembre 1981**  
**Cobelux S.A.**, à Montpreveyres, produits industriels et miniers (FOSC du 2. 10. 1978, p. 3029). Gérard Rieder, jusqu'ici fondé de procuration, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux avec les autres administrateurs.

### Bureau de Vevey

**21 dicembre 1981**  
**Amot Controls S.A.**, à La Tour-de-Peilz, participations (FOSC du 6. 10. 1981, p. 3125). L'administrateur Roger Fayet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

**21 dicembre 1981**  
**Chatelan et Cie S.A.**, à Vevey, travaux routiers, etc. (FOSC du 27. 5. 1977, p. 1750). La procuration conférée à Bernard Crot est radiée.

### Bureau d'Yverdon-les-Bains

**21 dicembre 1981**  
**S.I. Rosemonde S.A.**, à Yverdon, rue Pestalozzi 5, chez Fidurex S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17 décembre 1981. But: achat, vente, construction et gérance d'immeubles. Capital social entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Reprise de biens: la société acquerra de la Société coopérative d'habitation Les Condémnes, pour fr. 1 240 000, un immeuble sis à Yverdon, bâtiment et terrain attenant, parcelle no 1595, de 3260 m<sup>2</sup>. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Jeannot, de Travers, à Yverdon, président; Alain Montorfano, de Crana, à Yverdon, vice-président, et Paul Cuendet, de Sainte-Croix, à Yverdon, membre, lesquels signent collectivement à deux.

**22 dicembre 1981**  
**Hydrofugation Yverdon S.A.**, à Yverdon, exploitation des brevets de Roger Michoud, etc. (FOSC du 2. 12. 1977, p. 3929). Dissolution du 4 décembre 1979. Liquidation opérée sous la raison sociale: **Hydrofugation Yverdon S.A. en liquidation**, par la Fidam Fiduciaire des Arts et Métiers S.A. succursale d'Yverdon, à Yverdon, liquidatrice. La signature de Roger Michoud, administrateur unique est radiée.

### Wallis - Valais - Vallesse

#### Büro Brig

**Berichtigung**  
**Konsumverein Albinen**, in Albinen, Genossenschaft (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4105). Zum Geschäftsführer mit Einzelprokura wurde ernannt: Oskar Mathieu, des Emanuel, von und in Albinen. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar.

**22. Dezember 1981**  
**Immobilienagentur Gustav Zurbriggen**, in Saas Fee (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1973, S. 2346). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

**22. Dezember 1981**  
**Restaurant Rio, Ursula Hechenberger-Mooser**, in Visp (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2849). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

**22. Dezember 1981**  
**Plus Zenhäusern, Bauunternehmung & Transporte**, in Visp (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1974, S. 2042). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.



## Bureau de St-Maurice

22 décembre 1981

**Marcel Gaillard et fils SA Monthey**, à M o n t h e y. Nouvelle société anonyme. Statuts et apport du 3. 12. 1981. But: exploitation d'une librairie-papeterie et commerce de meubles, machines et fournitures de bureau ou scolaires. Sont apportés, selon bilan au 1. 2. 1981, certains actifs et passifs de la société anonyme Marcel Gaillard et fils SA, de siège à Martigny. L'actif (agencements, matériel, véhicules, marchandises, débiteurs, banque, caisse) étant de fr. 610 391.90 et le passif étant de fr. 511 391.90 l'actif net est de fr. 99 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, en 200 actions de fr. 500 nominatives. Publications par la FOSC. Administration d'un à 7 membres. Président: Fernand Gaillard; secrétaire: Jean Gaillard, les deux de et à Martigny, qui signent collectivement.

22 décembre 1981

**Satom**, à M o n t h e y. traitement des ordures, déchets, etc. (FOSC du 28. 9. 1981, p. 3059). Radiation de l'administrateur démissionnaire Jean Novraz et de sa signature. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre Chausson, de Noville et Rennaz, à Signy-Avenex.

## Bureau de Sion

22 décembre 1981

**Boucherie Métraller S.A.**, à S i o n. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 4. 12. 1981. But: l'exploitation d'une boucherie-charcuterie. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000. chacune, nominatives entièrement libérées. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Serge Actis, de Martigny, à Sion, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, rue du Chapitre 1, 1950 Sion.

22 décembre 1981

**Hort-Revêtements S.A.**, à V e n t h ô n e, application de revêtements de toutes sortes (FOSC du 12. 10. 1976, no 239, du 12. 10. 1976, p. 2882). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 novembre 1981, la société a décidé de transférer son siège à S i e r r e. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, Illes Falcons, 3960 Sierre.

22 décembre 1981

**Hort S.A.**, à V e n t h ô n e, fabrication et vente de machines et appareils de tout genre (FOSC du 6. 11. 1978, no 260, p. 3430). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 novembre 1981, la société a décidé de transférer son siège à S i e r r e. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, Illes Falcons, 3960 Sierre.

22 décembre 1981

**FMP Fabrique de Mécanique de Précision S.A.**, à S i o n (FOSC du 17. 7. 1980, no 165, p. 2407). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1981, la société a décidé de transférer son siège à Ardon. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Me Jean-Pierre Schmid, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Frédéric Gerber, de Schangnau, à La Neuveville, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, 1917 Ardon.

22 décembre 1981

**Mme Dominique Zufferey**, à Vercoirin, commune de Chalais, pension de la Forêt (FOSC du 18. 7. 1979, no 165, p. 2307). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

22 décembre 1981

**Barbara Veillard**, à F o n t a i n e m e l o n, Bar Au Bornican (FOSC du 23. 4. 1980, no 94, p. 1337). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande de la titulaire.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 décembre 1981

**Atomat SA**, à L a C h a u x - d e - F o n d s. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 12. 1981. But: la production, le développement, la vente des poudres métalliques destinées à l'horlogerie, à la bijouterie, à la joaillerie et à toutes autres industries, y compris l'achat et la vente de tous métaux. La société peut procéder à toutes transactions mobilières et immobilières. Capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration: conseil d'un à 5 membres: Pierre-Olivier Chave, de Lausanne, à Corcelles-Concise, président; Howard Hilderbrand, des Etats-Unis, à Genève, vice-président, avec signature individuelle; François Knoepfler, du Locle, à Cortaillod, secrétaire, et Claude Brechbühl, de Genève, à Chevrier, commune de Choleux, membre, avec signatures collectives à deux avec Pierre-Olivier Chave ou Howard Hilderbrand. Domicile légal: Boulevard des Eplatures 38bis.

22 décembre 1981

**Christian Rössli**, à L a C h a u x - d e - F o n d s. Le chef de la maison est Christian Bernard Rössli, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de ramonages. Rue Cernil-Antoine 11.

## Bureau du Locle

21 décembre 1981

**Bureau Beaumann, Turin et Froidevaux**, au L o c l e, Christian Beaumann, de Schelen, au Locle; Jean Turin, de et à Colloby-Muraz, et Jean-Claude André Froidevaux, des Bois, au Locle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 15 décembre 1981. Achat, vente d'appareils de conditionnement d'eau et tous appareils sanitaires. Grand-Rue 20.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

21 décembre 1981

**Mauler & Cie S.A.**, à M ô t i e r s, fabrication et commerce de vins mousseux et de champagne (FOSC du 7. 3. 1979, no 55, p. 734). Procuration collective à deux a été conférée à Claude-André Jaquet, de Rochefort NE, à Môtiers.

22 décembre 1981

**Altram S.A.**, à F l e u r i e r. Suivant acte authentique et statuts du 17 décembre 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la représentation, l'achat et la vente de matières premières, de produits bruts, semi-ouvrés ou terminés dans le domaine des cuirs et peaux plus particulièrement. Son activité peut s'étendre aux produits alimentaires. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Remy Fischer, de Huttwil, à Fleurier, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: avenue Daniel Jeanrichard 8, c/o l'administrateur.

## Genève - Genève - Ginevra

21 décembre 1981

**Romolo Freri**, à G e n è v e, atelier de mécanique de précision (FOSC du 11. 7. 1972, p. 1832). Nouveau siège: M e y r i n, chemin du Pré-Bouvier 1.

21 décembre 1981

**Roger Gloor**, à G e n è v e, boucherie-charcuterie (FOSC du 10. 12. 1970, p. 2814). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

21 décembre 1981

**Juliette Marbacher**, à G e n è v e, café-restaurant (FOSC du 29. 10. 1968, p. 2334). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 décembre 1981

**Publicité, Mathys & Cie**, à T r o i n e x, Grand-Cour I. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 3. 1981. Associés: Christian Mathys, de Genève, à Perly-Certoux, et Richard Mathys, de Genève, à Troinex; lesquels signent collectivement à deux. Atelier de décoration publicitaire.

21 décembre 1981

**Intertruck SA**, à G e n è v e, rue Charles-Bonnet 2, chez Magnin et Dunand, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 12. 1981. But: achat et vente de camions neufs ou usagés et de tous autres véhicules utilitaires ou non. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Baudouin Dunand, de Meyrin, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

21 décembre 1981

**Société Immobilière Les Avenues Lettre A**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 12. 5. 1976, p. 1355)  
**Société Immobilière Les Avenues Lettre D**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1967, p. 3872)

Jean Roch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Simon Grandjean, de Bellverve VD, à Puplinge, président; Claude Greder, de et à Genève, secrétaire, et Paul Vernay, d'Avusy, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue de Lausanne 43, chez Manotel SA.

21 décembre 1981

**Butinus SA**, à C h è n e - B o u r g, société immobilière (FOSC du 22. 6. 1977, p. 2064). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Butinus SA, en liquidation**. Liquidateur: Guy Hanselmann, jusqu'ici administrateur, maintenant domicilié à Thônex, avec signature individuelle. Domicile de liquidation: Choulex, route des Jurets 5, chez Guy Hanselmann.

21 décembre 1981

**Carrosserie Inter S.A.R.L.**, à L a n c y (FOSC du 21. 3. 1980, p. 934). La procédure de faillite ayant clôturée, la société est radiée d'office.

21 décembre 1981

**Evroexport SA**, à G e n è v e (FOSC du 26. 11. 1980, p. 3869). But modifié: importation et exportation, d'un pays étranger à un autre à l'exception de la Suisse, de tous produits, de même que leur financement et les investissements s'y rapportant, plus particulièrement dans les domaines électroniques, acoustiques et horlogers, ainsi que les pierres précieuses et semi-précieuses, ce dernier champ d'activité étant mené en tant que grossiste; participations. Statuts modifiés le 17. 12. 1981.

21 décembre 1981

**David Karr et Cie SA, en liquidation**, à G e n è v e, participations (FOSC du 21. 7. 1981, p. 2327). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 décembre 1981

**Madus SA**, à G e n è v e (FOSC du 18. 12. 1981, p. 3978). Nouvelle raison sociale: **Madus Holding SA**. But modifié: toutes opérations financières et prise de participations plus particulièrement dans le domaine des pneumatiques et des articles de l'industrie automobile. Statuts modifiés le 7. 12. 1981.

21 décembre 1981

**Sacofrina SA, Agence commerciale et de représentation**, à G e n è v e (FOSC du 27. 5. 1981, p. 1719). But modifié: activité dans tout domaine commercial mais plus particulièrement dans celui de la représentation du vin, de son transport, de son stockage et de tous autres produits y compris ceux entrant dans la fabrication des bières et des boissons gazeuses. Statuts modifiés le 4. 12. 1981.

21 décembre 1981

**SI St. Jean Furet SA**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 26. 3. 1980, p. 993). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI St. Jean Furet A, en liquidation**. Liquidateur: Bernard Brun, de Lancy, à Vevey, avec signature individuelle. Edouard Brun n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Cité 1, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

21 décembre 1981

**SI St. Jean Furet D**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 26. 3. 1980, p. 993). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **SI St. Jean Furet D, en liquidation**. Liquidateur: Bernard Brun, de Lancy, à Vevey, avec signature individuelle. Edouard Brun n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Cité 1, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

21 décembre 1981

**Sodeno SA**, à G e n è v e (FOSC du 22. 10. 1980, p. 3453). But modifié: promotion, développement, ainsi qu'assistance pour le financement et la gestion de tous établissements hôteliers, de tourisme et de loisirs à réaliser en Europe; selon lcs normes utilisées par le groupe Novotel. Statuts modifiés le 1. 12. 1981. Jacques Mercier, de Dailens, à Pully, et Jean-Jacques Aïassa, de Valangin, à St-Blaise, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Yves Bertrand, secrétaire, est maintenant domicilié à Riad (Arabie saoudite). Nouvelle adresse de la société: rue du Rhône 92.

21 décembre 1981

**Twentieth Century-Fox Film Corporation, Société d'Exploitation pour la Suisse**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 18. 4. 1975, p. 1020). Statuts modifiés le 27. 11. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

21 décembre 1981

**Arista SA**, à G e n è v e, exploitation et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 26. 1. 1981, p. 264). André Lacôte n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Thierry Schär, du Chenit, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

21 décembre 1981

**Ernest Bossard SA**, à L a n c y, commerce de matériel électro-technique, etc. (FOSC du 20. 11. 1981, p. 3666). Michel Beke a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

21 décembre 1981

**Ateliers des Charmilles SA**, à G e n è v e, construction et exploitation de turbines hydrauliques, etc. (FOSC du 11. 11. 1981, p. 3558). Signature collective à deux a été conférée à: Hans Ming, de Samcn, à Wil SG, et Peter Hirt, de Tüscherz-Alfermée, à Crans-près-Céligny, sous-directeurs.

21 décembre 1981

**Socofam SA**, à G e n è v e, salon de coiffure, etc. (FOSC du 24. 10. 1980, p. 3482). Signature individuelle a été conférée à Michel Vinson, de France, à Genève, directeur.

21 décembre 1981

**Technal Aluminium Systems SA**, à C o l l e x - B o s s y, transformer des profilés en aluminium, etc. (FOSC du 24. 8. 1977, p. 2758). Signature collective avec un administrateur a été conférée à Marco Fiori, de Wohlen AG, à Baden, directeur.

21 décembre 1981

**TCS Assurances SA**, à G e n è v e (FOSC du 4. 9. 1981, p. 2830). Fritz Ramseier, Julius Bühler et Arthur Spirik ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Pierre Desaulles a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Heinrich Gross, de et à Zurich; Werner Kohli, de Guggisberg, à Schwarzenburg, commune de Wahlern, et Alois Rosenberg, de Beinwil, à Baar, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

21 décembre 1981

**Société Immobilière Villa Fleurie**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 14. 8. 1974, p. 2234). Antoine Pugin et Emma Boch (décédés) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Paul Fleury, de et à Soral, président; Maria G. Golger, de Bronschhofen, à Genève, vice-président; Edmond Ganter, nommé secrétaire; Hélène Pomel et Alphonse Bernasconi. Signature collective à deux du président et de la vice-présidente ou collective de l'un d'eux avec celle d'un administrateur. Les pouvoirs d'Hélène Pomel, d'Alphonse Bernasconi et d'Edmond Ganter sont modifiés en ce sens.

21 décembre 1981

**Publi-Editions SA**, à G e n è v e (FOSC du 8. 12. 1981, p. 3859). Didier Barbey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Barbey, de et à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 décembre 1981

**Erteux Shops SA**, à G e n è v e, rue de Saussure 6, chez Franco-N. Croce, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 12. 1981. But: acquisition, vente et commercialisation d'articles d'habillement, habits, articles de mode, confection pour hommes et femmes, représentation de tous articles d'habillement et de produits textiles. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 500 au porteur. Reprise de biens envisagés: divers actifs provenant de l'entreprise exploitée par la société «Clarck SA», à Genève, pour le prix maximum de fr. 400 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Rocco Tedeschi Fierro, de Bolivie, à Santa Cruz (Bolivie), président; Franco-N. Croce, de Quinto, à Genève, vice-président; Gérard Brunner, de Laupersdorf, à Crans-près-Céligny, secrétaire, et Albert Helbling, de Walperswil, à Collonge-Bellerive, lesquels signent collectivement à deux.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Porrentruy

15 décembre 1981

**Les Clavières S.A.**, à B o n c o u r t, achats, constructions, locations, gérances de propriétés, etc. (FOSC du 16. 10. 1979, no 242, p. 3276). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 décembre 1981, la société a décidé de modifier ses statuts. Les actions sont désormais nominatives. La société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 800 000 par l'émission de 700 actions nominatives, entièrement libérées, de fr. 1000 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 800 000, divisé en 800 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital est entièrement libéré par compensation partielle d'une créance de la société F. J. Burrus & Cie S.A., contre la société «Les Clavières S.A.». Les statuts ont été modifiés en conséquence. Jean-François Kaufmann, de Courchavon, à Boncourt, est nommé sous-directeur. Marcel Bourquenez, de et à Boncourt, est nommé fondé de pouvoir. Ils engagent la société par leur signature collective à deux.

18 décembre 1981

**G. Spira et Cie Société anonyme**, à P o r r e n t r u y, industrie et le commerce de bonneterie, etc. (FOSC du 17. 11. 1977, no 270, p. 3686). Jean-Pierre Kocher, de Port, à Porrentruy, et Laurent Schaffter, de Courtelle, à Porrentruy, sont nommés fondateurs de procuration; ils engagent la société par leur signature collective à deux.

21 décembre 1981

**Hofmann & Robadey S.A.**, ingénieurs conseils SIA/ASIC, à P o r r e n t r u y (FOSC du 16. 7. 1980, no 164, p. 2394). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 décembre 1981, la société a porté son capital de fr. 60 000 à fr. 76 000 par l'émission de 16 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 76 000, divisé en 76 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Jean Robadey, jusqu'ici membre, est nommé secrétaire; Pierre Allemand, d'Evilard, à Moutier, jusqu'ici secrétaire, devient membre; Jean-Louis Walter, de Wohlen bei Bern, à Courtedoux, devient membre. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

21 décembre 1981

**Jean-Pierre Montavon**, au N o i r m o n t. Le titulaire est Jean-Pierre Montavon, de Montavon, au Noirmont. Travaux sur bois.

21 décembre 1981

**Bernard Glauser**, au E n f e r s. Le titulaire est Bernard Glauser, de Rütli bei Lyssach, aux Enfers. Ebénisterie-menuiserie.

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**312179.** Date de dépôt: 3 novembre 1981.  
Les fils d'Auguste Maillefer, société anonyme à Ballalguès, 1338 Ballalguès. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 190219. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er octobre 1981.

Instruments dentaires de tous genres; fraises de bijoutiers; fraises industrielles; tous appareils pouvant servir à l'art dentaire. (Cl. int. 8, 10)



**312180.** Date de dépôt: 7 mai 1981.  
Hadax Dental Products S.A., 33, rue Jardinière, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Produits dentaires, attachements dentaires pour prothèses, accessoires pour attachements dentaires, préformes en matière plastique pour la confection de dents artificielles. (Cl. int. 5, 10)



**312181.** Date de dépôt: 11 mai 1981.  
Sagadi S.A., 320, route de Lausanne, 1293 Bellevue. - Fabrication et commerce.

Outils, notamment outillage à main, papiers, emballages en carton, jeux et jouets. (Cl. int. 8, 16, 20, 28)




**312182.** Date de dépôt: 7 octobre 1981.  
Computervision Corporation, 201 Burlington Road, Rte 62, Bedford (Massachusetts, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, électriques et électroniques, à savoir appareillages à commande par machines calculatrices pour le dessin, l'étude de projets; appareillages à commande par machines calculatrices pour la fabrication; appareils et installations de production de semi-conducteurs; organes et accessoires. (Cl. int. 9)



COMPUTERVISION

**312183.** Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1981.  
Oil Master Ltd., Angelgasse 5b, 6317 Oberwil b. Zug. - Fabrication und Handel.

Vorrichtungen und Apparaturen zum Reinigen, Filtern und Wiederaufbereiten von Motoren-Ölen. (Int. Kl. 7, 9, 11)



**312184.** Date de dépôt: 6 juillet 1981.  
Samvaz S.A., 1804 Corsier-sur-Vevey; adresse postale: 1801 Fenil-sur-Vevey. - Fabrication et commerce.

Dispositifs de fixation pour pièces cylindriques; colliers, brides et leurs parties constitutives, pour la fixation de tubes, barres, tuyaux. (Cl. int. 6, 17)



**312185.** Date de dépôt: 9 juillet 1981.  
Décofilm S.A., 1, avenue de la Harpe, 1067 Lausanne. - Fabrication.

Produits manufacturés employant le principe de la photo-luminescence, à savoir peinture et papiers peints, bandes adhésives et autocollants, panneaux métalliques et non métalliques pour la signalisation et la publicité, matériel de sécurité, à savoir casques, bornes et barrières pour les routes et chantiers, extincteurs, plaques pour véhicules et signes routiers, jouets. (Cl. int. 2, 6, 9, 16, 17, 19, 27, 28)



La marque est exécutée en vert-jaune et noir.

**312186.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1981.  
Stettler, Hauptstrasse 116, 8264 Eschenz. - Fabrication und Handel.

Kochsalz, Glutamate, Gewürze, Gewürzmischungen. (Int. Kl. 30)



**312187.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1981.  
Vereinigung der Tête-de-Moine (Bellelay-Käse)-Fabrikanten (VTF), Gurtengasse 6, 3011 Bern. - Kollektivmarke.

Käse (Tête de Moine) schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)



**312188.** Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1981.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrication.

Husten- und Erkältungsmittel. (Int. Kl. 5)



**312189.** Date de dépôt: 1er septembre 1980.  
Mirabell Bisquit- und Confiturerfabrik Kappel KG, Grödig près Salzburg (Autriche). - Fabrication et commerce.

Articles de confiserie de provenance autrichienne. (Cl. int. 30)



**312190.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1980.  
A. H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)



**312191.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1980.  
Morton-Norwich Products, Inc., 17 Eaton Avenue, Norwich (New York, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 185325. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1980 an.

Pharmazeutische Präparate in pulver- oder flüssiger Form für die Hautpflege. (Int. Kl. 5)



**312192.** Date de dépôt: 3 septembre 1981.  
Leyland Vehicles Limited, Lancaster House, Leyland (Lancashire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Véhicules à moteur terrestres d'origine britannique, leurs châssis, carrosseries et cabines, ainsi que les pièces et organes pour ces produits. (Cl. int. 12)



(La marque «LEYLAND» s'est imposée dans le commerce)



## Banca del Ceresio, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1981

Attivi		Bilancio al 30 settembre 1981		Passivi	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		5 466 633.42	Debiti a vista presso banche		126 776.58
Crediti a vista presso banche		4 716 930.45	Conti creditori a vista		11 312 414.94
Crediti a termine presso banche		6 004 612.13	Conti creditori a termine		1 188 388.94
- di cui con scadenza entro 90 giorni	5 920 212.98		- di cui con scadenza entro 90 giorni	1 082 179.79	
Effetti cambiari e carta monetata		94 788.70	Altre poste del passivo		3 125 330.52
Conti-correnti debitori senza copertura		583 483.48	Capitale azioni		2 000 000.—
Conti-correnti debitori con copertura		2 170 397.37	Riserva legale		750 000.—
- di cui con garanzia ipotecaria			Riserva straordinaria		2 500 000.—
Titoli		1 843 287.82	Saldo del conto profitti e perdite:		
Partecipazioni permanenti		50 002.—	Saldo riportato dall'esercizio precedente	252 468.98	
Altre poste dell'attivo		764 654.87	Utile netto esercizio 1980/1981	439 410.28	691 879.26
		21 694 790.24			21 694 790.24
<b>Elenco dei titoli di proprietà della banca</b>					
	Fr.	Fr.	<b>Informazioni complementari al bilancio</b>		
Obbligazioni svizzere:		985 000.—	Impegni per garanzie		
Confederazione			4 026 072.—		
Azioni svizzere:			Crediti risultanti da operazioni a termine		
Banche	51 502.—		fisso su titoli e metalli preziosi		
Società finanziarie	24 480.—		1 114 866.77		
Imprese industriali	145 159.50	221 141.50	Impegni risultanti da operazioni a termine		
Obbligazioni estere:			fisso su titoli e metalli preziosi		
Enti di diritto pubblico	111 988.70	394 011.93	1 105 461.68		
Altre	282 023.23	207 745.49	Crediti risultanti da operazioni a termine		
Azioni estere		35 388.90	fisso su materie prime		
Quote di fondi di investimento		1 843 287.82	2 305 121.62		
			Impegni risultanti da operazioni a termine		
			fisso su materie prime		
			2 299 457.87		
<b>Partecipazioni permanenti</b>					
		Fr.			
Società finanziarie svizzere		50 000.—			
Società finanziarie estere		2.—			
		50 002.—			
<b>Ammontare complessivo degli attivi all'estero</b>					
	Fr.	Fr.			
- di cui crediti presso banche	4 743 521.04	7 516 274.15			
- di cui con scadenza entro 90 giorni	4 690 331.04				
<b>Dare</b>					
		Fr.	<b>Conti profitti e perdite al 30 settembre 1981</b>		
Interessi passivi		303 888.59	Interessi attivi		
Provvigioni		115 431.75	1 332 182.33		
Organi della banca e personale		3 100 367.55	Provento del portafoglio cambiario e della carta monetata		
Contributi al fondo di previdenza per il personale		82 659.45	3 310 309.03		
Spese generali e d'ufficio		1 340 959.07	Provento da operazioni in divise e metalli preziosi		
Imposte		260 000.—	460 730.17		
Ammortamenti e accantonamenti		245 290.05	Provento del portafoglio titoli		
Utile netto esercizio 1980/1981		439 410.28	196 506.69		
		5 888 006.74	Reddito delle partecipazioni permanenti		
			1 271.90		
			Riporti diversi		
			555 193.57		
			5 888 006.74		
<b>Ripartizione dell'utile al 30 settembre 1981</b>					
		Fr.			
Attribuzione alla riserva legale		50 000.—			
Dividendo 8%		160 000.—			
Attribuzione alla riserva straordinaria		200 000.—			
Attribuzione al fondo di previdenza per il personale della banca		15 000.—			
Riparto a nuovo		266 879.26			
		691 879.26			

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**LÖWENBRÄU ZÜRICH**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Unsere Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf Freitag, 15. Januar 1982, 18 Uhr, in die Löwenbräu Zürich AG, Limmatstrasse 264, 8005 Zürich.

Zürich, den 29. Dezember 1981

Für den Verwaltungsrat:  
Walter Meier, Präsident

**The Great Universal Stores PLC «A»**

**Avis de paiement du coupon no 48 des certificats au porteur émis en Suisse**

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 23 décembre 1981, sur ses actions ordinaires, un dividende final pour l'exercice 1980/1981 de P. 8.- net. Ce dividende est soumis à la source d'un «Tax Credit» de 30%. Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 12 octobre 1981.

En conséquence, le coupon no 48 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève est payable à nos caisses depuis le 5 janvier 1982 à raison de fr. -2634 net par action, soit la contrevaletur de P. 8.- net au cours de 3.39 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 5 janvier 1982

Société Nominée de Genève

Seit 1928

**Informationslisten**

**Handelsauskünfte und inkasso im in- und Ausland**

**Verlustscheinverwertung**

**Credita**

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

**Tresore und Kassenschänke**

ohne Zwischenhandel zu Wiederverkaufskonditionen sehr günstig abzugeben. Z. B.: Mod. 1000/M mit Innentresor.

Masse in mm: 1000 x 560 x 450.

Gewicht: über 300 kg netto Fr. 1560.—

Uto Tresor und Kassabau

Tel. 01 47 79 62

**Gegen Bankgarantie bis sFr. 10 Mio frei**

Zins zurzeit 7% p.a.

Laufzeit 3 bis 5 Jahre

Honorar zurzeit 4%

Postfach 82, 6000 Luzern 8

**Qualität und günstig Farbbänder für alle Schreib- und Rechenmaschinen**

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Seide	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM Modell 71	2.—	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.—	3.50	3.30	3.10	3.—
IBM 72 Nylon	6.50	6.—	5.50	5.10	4.70
IBM 82/96 C, Remington SR 101, Hermes 808 usw.	4.—	3.80	3.60	3.40	3.20
IBM Korrekturband 82 C/96 C	2.90	2.70	2.50	2.30	2.20
Olivetti TES 401/501/ET 121/201/221/231					
Plastic-Carbonband Kassetten	5.50	5.30	5.20	5.10	5.—
Nylonband Kassetten	8.50	8.30	8.10	7.90	7.70
Olivetti ET 121/201/221/231					
Plastic-Carbonband Kassetten Lift-Off	6.20	5.90	5.70	5.50	5.40
Korrekturbänder Lift-Off	3.80	3.60	3.40	3.20	3.—
Olympia ES 100	5.70	5.50	5.30	5.10	4.90

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Elchwilstrasse 2

Postfach, Tel 055 31 75 77

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!**

**Aufruf**

Die Sparhefte Nrn. 848, 129, 23, 972, 136, 73, 1, 211, 143, 65, 1, 319, 606, 85 und 2, 004, 372, 43 der Kantonalbank von Bern, in Bern, werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 bzw. 977 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannt Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

3001 Bern, den 31. Dezember 1981

Kantonalbank von Bern